

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Csütörtök, 1935. május 16.
108. szám.

Diadalmasan bevonult

az ország fővárosába a Bucuresti-i Könyvhét megnyitó-napján a romániai magyar irodalom könyvserege. Közel két évtized óta dolgozik, küzd és harcol az itteni magyar szellemi élet betűhadserege az érvényesülésért, az elismerésért és a Bucuresti-i Könyvhét megnyitó napján újabb győzelemhez érkezett ez a betűhadsereg. Most a legmagasabb uralkodó figyelem fordult feléje és II. Károly királynak az Erdélyi Szépmíves Céh könyvtárában tett látogatása, ott tanúsított kitüntető érdeklődése az erdélyi magyarság irodalmi élete iránt, azt bizonyítja, hogy a romániai magyar kisebbségi írók munkásságát elfogulatlanul tudják értékelni a legmagasabb körök, amelyek példát mutatnak az erdélyi magyar kultúra alkotásainak, komoly értékeinek megbecsülésében is.

Szerényen, minden vásári reklámtól mentesen jelent meg az itteni magyar irodalom a Bucuresti-i Könyvhét díszfelvonulásán s így kiemelkedő jelentőségű erkölcsi és szellemi sikere annál nagvobb, annál értékesebb. Ugy érezte, hogy a mai elfogultsággal telített gyűlölet-felszavakkal mérgezett politikai- időkben is elérkezett annak ideje, hogy megmutatkozzék az ország fővárosának szívében úgy, ahogy Isten megteremtette: örök emberi értékekkel gazdagon, építőakarata telében és hűkét sóvárgó szellemességének fehér talárlában. A romániai magyar írók, akik fanatikus szeretettel szolgálják népük kulturáját és emiatt sokuknak le kellett mondania az olcsó, de annál több pénzt jelentő sikerekről: az erdélyi magyar írók, akiknek műveiben az erdélyi magyarság lelke nyilvánkozott meg eddig is, minden idők számára hirdető a megértés és az egymás megbecsülésének történelmi ígért. — ezek az írók nemcsak saját műveiket vitték el az ország fővárosában tartott nagy könyvseregszemlére, de elvitték mindazokat az alkotásaikat is, amelyekben a románság nagynevű íróinak, költőinek műveit kívánták tolmácsolni magyar nyelven az itt és külföldön élő magyar olvasóközönség számára. Az uralkodó látogatása és hangsúlyozott érdeklődése azonban nemcsak ezeknek a műfordításoknak szólt, de mindazoknak a műveknek, amik ezúttal az egész erdélyi irodalmat reprezentálták Bucurestiben. S amidőn a Szépmíves Céh vezetői legszebb könyveiket ajánlották fel a királynak, az a gesztus, mellyel az uralkodó ezeket a könyveket elfogadta, a maga szimbólikus egyszerűségében is példát mutatott arra: hogyan kell megbecsülni — nemzetiségi különbség nélkül. — minden olyan becsületes munkát, amely komoly és értékes kulturát épít ebben az országban.

Meg kell állanunk egy pillanatra az események regisztrálásának kötelességteljesítése közben, amidőn az uralkodó elismerésnek e példátmutató megnyilatkozásáról megemlékszünk. Olyan esemény ez az ország kulturális közéletében, amelyre fel kell figyelniök az ország intellektuelljeinek, kik ma is még a politikai közélet sivatagjain botorkálnak, mert feleltetni látszanak, hogy az összefogásból fakad az élet igazi enyhítő forrása. Mély szá-

Együttműködés készül Franciaország és a szovjetek vezérkara között

Stalin bemutatta Lavalnak a szovjet légi haderejét — Litvinovot meghívták Párisba

Támogatja a szovjet Törökországnak a Dardanellák megerősítésére irányuló terveit

Moszkvából jelentik: Laval francia külügyminiszter programmon kívüli látogatást tett tegnap a szovjet orosz légi haderő Moszkva közelében levő táborában. Stalin kivételesen megengedte, hogy a Lavalt kísérő francia vendégek, az újságírók is beléphessenek a tábor

bi kisantant államok is szerződéses viszonyba lépnek Szovjetországgal.

Laval külügyminiszter tegnapi megbeszélései során bizonyos kulturális vonatkozású megállapodást is kötött. Így megegyeztek abban, hogy az orosz középiskolákban kötelező tantárgyként fogják tanítani a francia nyelvet. A francia külügyminiszter azonban

kétértelmű válaszokat kapott arra a kívánságra, hogy a szovjet biztosítsa az ország területén a vallás szabad gyakorlatát.

Az erre vonatkozó tárgyalásokat Stalin a következő szavakkal kezdte meg az Oeuvre szerint:

— Beszéljünk egészen őszintén: én nem vagyok diplomata!

A francia külügyminiszter erre azt válaszolta:

— Én sem vagyok diplomata, tehát kezdhetjük.

Tekintettel arra, hogy a francia külügyminiszter látogatását Pilsudszky temetése miatt egy nappal meghosszabbította, ez alatt még különböző gazdasági és pénzügyi természetű kérdéseket is meg fognak tárgyalni.

A francia pénzügyminiszter egyébként meghívta Litvinov szovjet külügyi népbiztost Párisba és Litvinov a meghívást elfogadta. A látogatására rövidesen sor kerül.

A francia—orsz tárgyalások befejezése után közös hivatalos közleményt adtak ki, amelyben hangsúlyozzák, hogy Stalin, Molotov, Litvinov és Laval legteljesebb megelégedésüket fejezték ki a francia—orsz megállapodás fölött. Ennek a megállapodásnak a béke fenntartása a célja és a szerződést aláíró két államnak kötelessége, hogy ne gyengítse nemzeti védelmük eszközeit. Stalin helyesli Franciaország honvédelmi politikáját és azt meg tudja érteni. Megállapították, hogy a francia—szovjet kölcsönös segélynyújtási egyezmény nem érinti a kelet-európai regionális szerződésekre irányuló törekvéseket. Ez a szerződés azonban csak akkor lehet hatályos, ha részt vesznek benne önszántukból mindazok az államok, amelyekre eredetileg gondoltak. A szerződő felek kötelezettséget vállalnak: 1) a meg nem támadásra, 2) a támadó fél meg nem segítésére és 3) arra, hogy szükség esetén kikérk egymás véleményét.

Itt írjuk meg, hogy az ankarai szovjetkövét értesítette a kormányt, hogy a szovjet elvben hajlandó támogatni Törökországnak a Dardanellák megerősítésére irányuló kívánságát.

komoly értéklésben és tárgyilagos megbecsülésben követhessék a romániai magyar szellemi élet, a romániai magyar irodalom munkájának megbecsülésében a király példáját. (J.)



STALIN

területére. A francia külügyminiszter előtt az orosz repülők egy sebtiben kidolgozott légitámadást mutattak be, amelyben 26 vadászipülőgép, 19 nagy 4 motoros repülőgép, több könnyű bombavető és néhány megfigyelő repülőgép vett részt. A gyakorlat végén Laval külügyminiszter melegen gratulált Vorosilov orosz hadügyi népbiztosnak.

A légitámadásról visszajövet a francia külügyminiszter hosszabb megbeszélést folytatott a hadügyi népbiztosságon a vezérkar főnökével is és elhatározták, hogy

legközelebb a francia és az orosz vezérkar kiküldöttjei együttes tanácskozásra ülnek össze Moszkvában. Ezt a tanácskozást júliusra tervezik és úgy számítják, hogy addig esetleg Csehszlovákia s a töb-

kadék felett átívelő ezüsthid épült meg a román és a romániai magyar irodalmak kultúrája között ezen a Bucuresti-i könyvnapon, hogy a könyvek és kulturák igazi emberei a

Marconi új sugara megállítja a gépeket

Új szenzációval lepte meg a világot a világhírű olasz feltaláló

Londonból jelentik: A „Daily Mail” értesülése szerint Mussolini miniszterének több katonai szakértő társaságában résztvevő Marconi legújabb találmányának kipróbálásán. A kísérletezés a bocceai erődíjében történt meg és a Rómából országúton haladó autók hirtelen megálltak és fél órán keresztül nem tudták motorjaikat elindítani. Az autók tulajdonosai nem tudták megma-

gyarázni, hogy motorjaikkal mi történt, mert 30 perc eltelté után azok újból elindíthatók voltak.

A „Daily Mail” római tudósítója úgy értesült, hogy Marconi beláthatatlanul nagyjelentőségű új találmányának kipróbálása okozta az útvonalon haladó autók leállítását. A találmány ugyanis a robbanó anyagok elektromos gyújtókészülékeinek működését akadályozza meg.

Eltűnt Aradról egy ismert kártyahős

Bonyodalmak egy értékes telek eladása körül — A budapesti „nővér” gyanus közjegyzői nyilatkozata — Egy szőke nő szerepe a „budapesti kaland” háttérében

Néhány nappal ezelőtt egy ismert aradi fiatalember, akinek nevét viharos kártyacsatákról szóló legendákban halljuk, már esztendőnk hosszú sora óta, eltűnt a városból. Távozását azonban érdekes bonyodalmak egész sora előzte meg és

az egykor dús gazdag aradi fakereskedőcsalád tagja — akinek kezén milliók usztak el a kártyaasztalnál — elutazása előtt súlyosan megkárosított egy aradi háztulajdonost.

Az előzmények a következők:

A fakereskedő évekkel ezelőtt még milliók ura volt. Fia költséges passzióit azonban ez a vagyon nem tudta fedezni, a milliók rohamosan apadtak és végül már ott tartott a fakereskedő, hogy egyetlen ingatlana maradt a Reg. Ferdinand-uton, amelynek értékét körülbelül hatmillió leire becsülték. Az ingatlanra a Societatea Bancara Romanától vett fél millió kölcsönt és amikor a család más hitelezői szorongatni kezdték a fakereskedőt, elhatározta, hogy likvidálja a vagyont. Megállapodást kötött az aradi pénzintézettel, amely elárvereztette az ingatlant, ennek ellenében

ő tehermentesen kapott egy másfélmillió leis értékű telket a lőtvonalon.

A telken kisebb ház is áll s ennek jövedelme körülbelül évi százezer lejt jelentett s a tulajdonosa érthetően ragaszkodott az utolsó vagyontárgyhoz.

Ez a ragaszkodás azonban fiában nem folytatódott s a fiatalember, akinek kezén sokmillió lejt uszott el többnyire a kártya- vagy a rulettasztalnál, súlyos anyagi zavarok közepette élt. Ha azonban véletlenül pénzhez jutott, azt nyomban elkártyázta. Egy régebbi tranzakcióból kifolyólag kapott többszázezer lejtét az egyik bucuresti-i klubban vesztette el. Egy szép napon arra az elhatározásra jutott, hogy a telek értékesítéséből szerez pénzt.

Megegyezett egy aradi háztulajdonossal, aki a telket házzal együtt 600.000 leiert vásárolta meg.

A tranzakció csak későn jutott édesapja tudomára.

Megkezdték a költségvetés vitáját a torony alatt

Tiszteletdíjat kapnak a város jogtanácsosai a Kaufman-perben végzett munkájukért

Dr. Ioan Ursu elnöklete alatt a városvezetés szerdán délután kezdte meg a költségvetés tárgyalását. A költségvetés végösszege — mint azt annakidején ismertettük — 62 millió 974.000 lejt. A vezetőség általánoságban megszavazta a költségvetést, amelynek részletes vitája folyamán több érdekes bejelentés hangzott el. Így kifogásolták azt, hogy a város a költségvetési végösszeg egynolcaddát a nyugdíjpénztárba kényszerül fizetni. Elhatározták, hogy a városi jogtanácsosok, dr. Jegesi Károly és dr. Nedelcu Nicolae részére a Kaufman-perbeni munkájuk elismeréseként 50.000 lejis tiszteletdíjat ajánlanak fel. A városi mérnöki hivatal megbízták, hogy részletes tervezetet dolgozzon ki a középületek szisztematikus javítására. A költségvetési vitát csütörtökön délelőtt folytatják.

mására, aki azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy fiának nem állott jogában eladni az ő nevén szereplő ingatlant és a létrejött megállapodást nem veszi tudomásul. A volt fakereskedő nemsokára meghalt, de halála előtt az ingatlant Budapesten lakó leányának hagyományozta.

A budapesti uriaszony nyomban pert indított az adás-vételi szerződés megsemmisítése érdekében, egyben pedig bírói végzéssel

bejegyeztette a telekkönyvbe, hogy a per eldőltségéig az ingatlan nem adható el, nem terhelhető meg és azzal a háztulajdonos semmiképpen sem rendelkezhet.

A per még mindig folyik az aradi bírói fórumok előtt. Nemrégiben történt azután, hogy a fiatalember felkereste a háztulajdonost, akinek ajánlatot tett arra, hogy elintézi nővérénél, hogy 30 ezer lejt ellenében lemond minden igényéről és visszavonja a pert. A háztulajdonos, aki már szeretne volna likvidálni ezt a peres ügyet, elfogadta az „eladó” ajánlatát, sőt

nyolcezer lejt is adott utiköltségre, hogy Budapestre utazzék és megszerezze nővérenek erre vonatkozó közjegyzői nyilatkozatát.

A fiatalember elutazott és néhány nap múlva egy közjegyzői nyilatkozat birtokában tért vissza, amelyben nővére dr. Lukács budapesti közjegyző előtt kijelenti, hogy harmincezer lejt kártalanítás ellenében lemond minden tulajdonjogról és vissza-

Ezüst rókok — kepek olcsón

kék

SCHMIDEG szücs

rendkívül

Budapest, IV. Párisi-utca 3.

Vendégül látja a Duce

Homlár György magyar vándorköszörüst, aki negyven napig volt Mussolinival együtt elzárva. — A Duce sajátkezű levele a vándorköszörüshöz

Nagykikindáról jelentik: Egy féllábu, dereshaju vándorköszörüst ütötte fel tanyáját pár nap óta a kikindai piacon: Homlár György hadirokkant vándorköszörüst, volt bajai építészeti rajzoló, aki arról nevezetes, hogy munkatársa volt Mussolininak, akivel izgatás vádjával terhelten együtt ült negyven napot a genji fogházban.

— Amikor elvégeztem az építészeti rajziskolát — így adja elő — Ausztriába, innen Olaszországba, majd Svájcba kerültem, ahol akkor kezdtek építeni a híres és azóta már teljesen kész Amour-villanegyedet. Szükség volt rajzolóra és szép fizetéssel alkalmaztak és az építőmestermussolini Benito volt.

Nemsokára nemzetközi szocialista gyűlés ült össze Genfben, amelyen Mussolini mint a felsőolaszországi szocialisták megbízottja vett részt. A Duce itt indult el azon a dicsőséges úton, amelyen át hazájának és korának egyik legnagyobb alakjává vált. Ez pontosan 1912. augusztusában volt. A gyűlés nagy tüntetésekbe fulladt, úgy, hogy a vezetőknek menekülni kellett.

— Az „Arbige” munkásnegyedben laktam egyik barátommal. Négy-öt nappal a gyűlés után egy borotválatlan, gyűröttarcú és ruhájú ember nyitott ránk ezekkel a szavakkal:

— Adjatok valamit enni, mert meghalok az éhségtől!

Alig tudtunk felocsudni a bámulattól: a váratlan vendég Mussolini volt. Eléje tettük vacsoránk

maradékát: szalonnát, kenyert és hagymát. Mussolini mohón fogyasztotta el az egészet, aztán lefeküdt és másnap délig egyfolytában mélyen aludt. Amikor felebredt, elmondta, hogy a rendőrség keresi és megkért, hogy nálunk maradjasson. Két hétig volt a vendégünk, anélkül, hogy kimozdult volna a házból.

— A dolog vége mégis csak az lett, hogy rendőrkézre került és vele együtt én is a rendőrség fogdájába kerültem. A rendőrség a szocialista tüntetésekben való részvétel címén

mindkettőnköt 40 napi elzárásra ítelt.

Itt a fogdában volt alkalmam közelről megismerni a Duce izzó temperamentumát és törhetetlen akaraterejét, lángoló hazaszeretét. Amikor kiszabadult, boldog volt a fogháztól kezdve a rendőrbíróig az egész hivatalos apparátus.

— Aztán elváltak utjaink. Kitört a világháború és 1916. június 17-én a Dnyeszter mentén orosz kartács már le is szakította a ballábamat. A budapesti rokkantházban kitanultam a köszörűs mesterségét és azóta magam előtt tolong a vállalatomat végig a világ körül.

Csak most, hogy hazaért és pihenni akart, irt a Ducenak. Szinte postafordultával jött meg a Duce sajátkezű válasza: meghívás volt benne.

Mussolini Benito augusztus 12-re nagyon szívesen látja vendégül egykori barátját.

és munkatársát. A levélhez egy, az olasz vasutakra szóló — szabadjegy volt mellékelve.

BUCURESTI-ben
GRAND HOTEL LAFAYETTE-

ben lakjon

CALEA VICTORIEI No. 11.

(Főpostával szemben). 1658

Comfortos lakás.

A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre.

vonja a folyamatba tett pert. Miután a nyilatkozat magyar nyelven készült, ezt egy aradi közjegyző hivatalában lefordították román nyelvre és hitelesítették, majd

a háztulajdonos három tizezer leies bont adott át az „eladónak”. Az egyik bont június 19-iki, a másik 20-iki, a harmadik 30-iki lejáratra szólt.

A háztulajdonost később különböző gyanus körülményekre figyelmeztették, mire utána járt a dolognak és megállapította, hogy a Budapesten élő uriaszony semmiféle közjegyzői nyilatkozatot nem adott. Ellenben kiderült, hogy

nővérenek egyik hölgyismerőse vállalta a nővér szerepét és az ő nevében tanakkal megjelent a közjegyzői irodában és megtette a lemondó nyilatkozatot

A háztulajdonos ezután a bónjait akarta visszaszerezni. Ekkor derült ki azonban, hogy a fiatalember nem várta be a lejárti terminusokat, hanem két tizezer leies bont 16 ezer leiert egy aradi kávéház főpincérének, a harmadikat — ugyancsak tizezer leiert szólót — egy aradi magántisztviselőnek adta el. A főpincértől 16 ezer leijt, a magántisztviselőtől 8500 leijt kapott, amiből kifizette apróbb adósságait és hölgyismerőseivel együtt elutazott Aradról.

Valószínű, hogy az aradi háztulajdonos személyesen jár el az ügyben, hogy a budapesti uriassonnyal kiegyezhessen. A bónokat, amelyek teljesen szabályszerűek természetesen, be kell váltania. Az esetet a család ismerősei élénken kommentálják és találgatják a bonyodalmas telekküzlés további fejleményeit, amelyeket ma még előrelátni nem lehet. Az aradi kártyaasztalok mindenestre legszorgalmasabb látogatójukat vesztették el a „telekspekulációkban” és a hazárdjátékokban egyaránt járatos fiatalemberben.

Lengyelország legnagyobb hősei mellé temetik Pilsudszkyt

— Szombaton megy végbe óriási gyászpompával a temetés —
Hatalmas emlékmű kerül sirja fölé

Hitler Göringet küldi a temetésre

Varsóból jelentik: Pilsudszky marsallt óriási gyászpompával szombaton temetik el. A varsói székesegyházban felravalozott koporsót csütörtökön szentelik be, de még ott hagyják péntek reggelig és ekkor szállítják át Krakkóba, ahol a Wavel-kastély kriptájában Sobiecky János, Kosciusko és Poniatovsky mellé temetik el.

A lengyel kormány tagjai, a legtöbb lengyel szervezet és egyesület, valamint magán-személyek koszorúmegváltás címén kisebb-nagyobb összegeket adományoztak arra, hogy Pilsudszky sirja fölé, Krakkó közelében hatalmas emlékművet állítsanak fel. Most már biztos, hogy a temetésen megjelenik Laval francia külügyminiszter is, Petain marsall vezetése alatt egy nagyobb francia tisztiküldöttség, a német küldöttséget Göring porosz miniszterelnök vezeti, a Népszövetséget pedig Avenol népszövetségi főtábornok képviseli. Olaszország képviselőjében Bastigliano és Grazziani tábornokok.

Budapesti jelentés szerint a magyar kormányzó Nánásy-Megay ezredes, szárny-

segéddel képviselteti magát a temetésen, míg a magyar honvédség szintén tisztiküldöttséget meneszt, amelynek vezetője Lichteneker tábornok lesz. A küldöttség holnap indul Budapestről, megjelenik a koporsó beszentelésén, majd Krakkóba utazik, hogy a temetésen is résztvegyen.

Bucurestiből jelentik: Ma este indul el az a román küldöttség, amely résztvesz Pilsudszky marsall temetésén. Mint már jelentettük, a román delegációt Presan marsall, Anghelescu hadügyminiszter és Dumitrescu tábornok vezetik. A küldöttség különvonaton utazik és ehhez a vonathoz Dolhasce állomáson még több vaggont csatolnak, amelyekben a Pilsudszky marsall tulajdonát képező falticeni gyalogezred 42 katonája és több tisztje foglal helyet, akik szintén részt vesznek a temetésen.

Moszkvából jelentik: Laval ma éjjel háromnegyed 11 órakor elutazik Moszkvából Varsóba, ahol mint Franciaország megbízottja résztvesz Pilsudszky marsall temetésén.

Römikő- és kártya-razzia zajlott le Aradon

Riadalom szerdán éjjel az aradi kávéházak komerz-törzsközönsege között — Ujabb jelentéseink a römikő- és kártya-frontról

Prefektusi intervenció a dominó érdekében

Szabad-e kártyázni és dominózni a kávéházakban?... És ha nem szabad, miért nem szabad és mikortól nem szabad?...

Ez a kérdés foglalkoztatta ma nemesak a kávéházak tulajdonosait, akiket ez a kérdés a lehető legközvetlenebbül: anyagilag érint, de mindazokat, akik délutánjuk és estéjük egy részét úgy töltik el, hogy megszokott partnereikkel a kávéházban néhány kártya-partit játszanak le vagy esetleg dominóznak.

A mai jelentések ugyan határozottan közölték, hogy a törvény végrehajtási utasítása, amely a kártyát vagy bármely más pénzben folytatott és ugynevezett szerencsejátékot kiüzi a nyilvános helyiségekből és a bridzset, rómit a magánlakások falainak szűk keretei közé utalja, vagy pedig különleges autorizációval rendelkező klubokban engedélyezi — május 15-ikén életbe lép, voltak egyes „beavatók”, akik úgy tudták, hogy a törvény végrehajtására egyelőre még nem kerül sor. Ezt a feltevést alátámasztotta egyes bucaresti-i lapoknak az a híre, hogy a szerencsejátékokról szóló törvény végrehajtási utasítását csak június elsején léptetik életbe és addig bizonyos módosításokat eszközölnek rajta. Brasovból, Clujról, Oradeáról, Satu-Mareről pedig olyan hírek érkeztek, amelyek szerint ott a törvény végrehajtásáról egyelőre szó sincs és a kártyajáték akadálytalanul folyik a kávéházakban.

Alátámasztotta a fentemlített feltevést az is, hogy a rómiért járó illetéket a kávéházak előre kifizették, úgy hogy a játék május 15-ikével történő beszüntetése jelentős kárt okozott volna nekik. A kávéházak egyébként arra az álláspontra helyezkedtek, hogy amikor a törvény megjelenésekor Vulpe Constantin vezető-főügyész érkekezleire hívta össze őket, közölte velük, hogy az ellenkezés csak a törvény végrehajtási utasításának megérkezése után kezdődik meg. A végrehajtási utasítás megérkezéséről viszont a kávéházak nem kaptak eddig hivatalos írásos értesítést. A Vendégipari Szindikátus megbízásából azonban

mindettől függetlenül Mohor Ilie elnök és Scheer Elemér elutaztak Bucurestibe azzal a céllal, hogy a miniszteriumban közbenjárjanak a kártyajáték ügyében.

Szerdán délután egyes aradi kávéházakban — a fentemlített álláspontnak megfelelően — tovább folyt a kártyajáték. A rendes partik összeültek és zavartalanul játszottak. Este azonban olyan esemény következett be, amely minden kétséget kizáróan bizonyította, hogy a végrehajtási utasítás érvénybe lépett. A kora esti órákban a Vadászkiirt-kávéházban megjelentek a rendőrség emberei és a römikőket leigazoltatták. A römikőket leigazolták és elvitték. Ugyancsak elvitték egy a szomszédos asztalon talált kártyacsomagot is. Az eseményről a rendőrség jegyzőkönyvet vett fel.

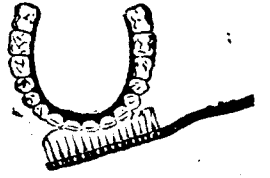
Ugyancsak az esti órákban történt, hogy a Dacia-kávéház tulajdonosai az új rendelkezésre való hivatkozással felszólították vendégeiket, hogy hagyják abba a játékot. Az asztalok mellett ülő társaságok felállottak, a kávéházban izgalom keletkezett, mert azt hitték, hogy megérkezett a rendőrség és leigazoltatja a játékosokat. Erre azonban nem került sor. A társaságok csakhamar feloszlottak, a hölgyek és urak otthagyták a kártyapartikat és hazafelé indultak.

Néhány perc múlva azonban értesítés érkezett, hogy Groza János dr. megyei prefektus érintkezésbe lépett Bucurestivel és onnan azt az értesítést kapta, hogy csak a kártya, valamint a kö-römi tilos, de a dominót engedélyezte a miniszterium. Erre a híre egyesek visszajöttek és percek múlva dominó-partik alakultak ki a kávéházi asztalok mellett. Ujabb kényszer-híveket szerzett a sukkozók tábora is.

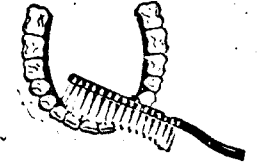
A mai kártyacsatának tehát néhány römiparti, egy játszma römikő és egy játszma kártya esett áldozatul, a csata lefolyásáról pedig részletesen beszámol az a jegyzőkönyv, amely az új törvény intézkedéseinek alapján „vételre” és amely a rendőrségen fekszik...

A FOGAKAT IGY KELL ÁPOLNI:

1 Tegyen fogpépet a fogkefére és kefélje összes fogainak külső felületét.



2 Kefélje a fogak belső részét, úgy a felsőket mint az alsókat.



3 Kefélje a felső és alsó fogak régfelületét.



4 Még azt se restelje, hogy a szápadlását is tisztogassa a kefével.

5 Olyan fogkefét használjon, amely a fogorvosi alakjához alkalmazkodik s amelynek sörteí nagyon jó minőségűek. Használjon ODOL fogkefét!

Ne feledje el, hogy minden étkezés után képződik szájsav!

Tehát kefélje fogait naponta háromszor!

AZ



FOGPÉP

ALKALIÁS HATÁSA MEGVÉDI A FOGAKAT!

A török külügyminiszter Budapesten

Tewfik Arras érdekes politikai tárgyalással Magyarországon

Budapestről jelentik: Tewfik Arras török külügyminiszter tegnap este Bucurestiből Budapestre érkezett, egy napi tartózkodásra.



TEWFIK ARRAS

A külügyminiszter a Dunapalota-szállóban szállt meg, ahol kevéssel utóbb felkereste Törökország budapesti követe, akivel hosszabb ideig tanácskozott. Ma délelőtt Tewfik Arras látogatást tett a magyar kormány vezetőjénél, Gömbös Gyula miniszterelnöknél, majd utána Kánya Kálmán külügyminiszternél, akikkel részletes megbeszélést folytatott. A török külügyminiszter ma este tovább utazott Genfbe.

Ne siessen egész havi kávé-, tea- és csokoládé szükségletének beszerzésével
mert e hó 20-án megnyílik a „FIUME” kávé- és tea különlegességi üzlet Piata A. Iancu 17. sz. alatt. Tud. ajdono: Stein József 2958

Az angol arisztokrácia botránja...

Kilenchavi börtönre ítélték Manchester herceget, az angol király sógorát

Idegösszeomlást szenvedett a fogházban a herceg és a rabkórházba szállították — A családi ékszerek miatt került börtönbe a herceg, akinek érdekében a királyi udvar nem volt hajlandó közbelépni

Londonból jelentik: Az angol arisztokráciának nagy szenzációja van, klubokban, palotákban, intim mágnás-összejöveteleken nem beszélnek másról, mint György király sógorának, William Angus Drago, Manchester hercegeinek tragikus sorsáról. Az egyik felvonás pár nappal ezelőtt játszódott le a londoni bűntetőbíróóság előtt...

Könnyed fejbőlintással vette tudomásul pár nappal ezelőtt Manchester hercege, Öfelsége az angol király titkos tanácsosa és sógora a szigorú bíról ítéletet, amelynek értelmében kilenc havi súlyos börtönre ítélték. Egyetlen kivételt engedélyeztek számára: nem rabszállító-autón, hanem saját kocsiján utazhatott — a börtönig. Itt már az elítéltek sorsa várta. Elegáns szürke ruháját, hercegi koronával diszitett selyem fehérneműt a börtön raktárában helyezték el, Manchester hercegéből szimpla szám lett, a király sógorának éppen olyan rabruhát kellett felvennie, mint bármelyik alacsony származású elítéltnék. Majd felszolgálták az egyszerű ebédet, ugyanazt, amit a többinek. És éppen úgy ki kellett tisztítani csajkáját és faevőeszközeit, mint rabtársainak. Ekkor bekövetkezett az összeomlás.

Manchester hercege idegrohamot kapott, szivgörcsei támadtak és be kellett szállítani a börtön kórházába. Az orvosok nem tudják, sikerül-e megmenteni az életnek.

Az előkelő arisztokrata hiába próbált erővenni magán... az utolsó csapás letörte...

Milyen különös esemény juttatta Anglia uralkodójának rokonát a fogházba? Ime a tragikus történet:

A manchesteri hercegi család Anglia egyik legrégebbi és legmagasabbrangu arisztokrata családja, amely azonban három generáción keresztül feltartóztatlanul sülyedt a leitón. A most elítélt herceg édesanyja, Consuela hercegnő, Viktória királynő egyik legjobb barátja, magára vonta az udvar és az egész angol arisztokrácia neheztelését különöségei miatt. A királynő kénytelen volt teljesen száműzni az udvarból barátját, amikor a hercegnő világos nappal, egy kecskébokon lovagolta be London uccáit. Ezenkívül egymásután követte el a legörültebb különöségeket, a közmondásos angol spleen Consuela hercegnőnél egészen furcsa következményeket idézett elő. Legutolsó különösége: végrendelete volt.

Egész vagyonát különböző jótékony egyesületekre hagyta, kikötötte azonban, hogy hatalmas és elegáns londoni palotáját fia, William Angus Drago herceg élethosszigan használhatja, míg a kincseket érő családi ékszereket menyő viselheti,

mindaddig, amíg Manchester hercegnéje. S ez a végrendelet okozta az 58 esztendő herceg tragédiáját.

Manchester hercege anyjának végrendelete miatt állandóan anyagi zavarokkal küzdött. Az övé volt az angol főváros legszebb palotája, de nem volt pénze, hogy háztartását ott fenntarthassa. Kétszer volt csődben és hitelezői hetvenkét esetben kérték ellene a kényszerelvét, ezeket azonban elutasították. Mert amugysem lett volna miből fedezni a hitelezők követelését. A család tragédiájának egyik utolsó lapján szerepel Montagu lord, a herceg fiának története. A lord sorozatos botránnyok és incidensek után az idegenlégióba lépett, azonban az utolsó percben, Marokkóba való vezénylése előtt, a katonasor-

vosok Marseilleben szolgálatképtelenné mondták ki és a lordnak ott kellett hagynia az idegenlégiót. Azóta nyomaveszett.

A herceg anyagi zavarában kereshető későbbi tettének oka. Körülbelül egy esztendővel ezelőtt megjelent egy nagy angol zálogháznál, ahol egy briliánsokkal és smaragdokkal kirakott karcsattor és egy nagyértékű gyémánt diadémot zálogosított el — hatszázötven fontért. Ezek az ékszerek — Consuela hercegnő hagyatékához tartoztak. A családi kincsekhez, amelyeket a végrendelet értelmében a herceg felesége viselhetett, de amelyeknek tulajdonjoga az Angol Királyi Rákutató Intézeté volt, miután a hercegnő annak hagyományozta a családi ékszereket. Az intézet később tudomást szerzett a történetéről és nyomban megtette a bűnvádi feljelentést a herceg ellen —

Életbiztonságot a Neptun-strand látogatóinak!

Csodaszámba megy, hogy Aradon eddig nem történt a nadlacihoz hasonló tömegtragédia

Sürgősen ki kell cserélni a Neptun-fürdő primitív kompját! — Modern, biztonságos kompot, vagy repülőhidat a Mures fölé

Általános feltűnést keltett városzerte az Aradi Közlöny cikke, amelyben részletesen ismertettük mindazokat a terveket, amelyek útján a város vezetősége többmillió költséggel a Neptun-strandot. A nagyszabású tervek felett máris megindult a munka és ezzel kapcsolatosan a városi nagyközönség kívánságának teszünk eleget, amidőn a jelenlegi strand-felszerelés egyik avatag és életveszélyes üzemi részére hívjuk fel a városvezetés figyelmét.

A nadlaci döbbenetes tömegszerencsétlenség országos visszhangot keltett mindenfelé a maga mélységes tragikumával, amely annyira ártatlan emberéletet követelt áldozatul. Pedig, ha alaposabban átgondoljuk, hogy tulajdonképpen mi is okozta a tragédiát, úgy rövidesen rá kell jönnünk, hogy egyesegyedül az a körülmény, hogy a folyón át egy rozszant, a követelményeknek megközelítőleg sem megfelelő komp-szerkezet bonyolította le a forgalmat, amelyet a folyó megnövekedése azonnal használhatatlanná tett. Ismerünk még jóegynéhány hasonló, kisértetiesen veszélyes komp-szerkezetet a Mures felett, amelyeknél hasonló szerencsétlenség igen könnyen bekövetkezhetik abban a pillanatban, amint rendkívül események adódnak elő és történetesen emberekkel telik meg egy-egy rozszant tákolmány. Hogy messzire ne menjünk, minden aradi lakos igen jól tudja, hogy

a város szívében, a városi Neptun-strand előtt is egy ugyanilyen primitív komp működik,

azzal a rendeltetéssel, hogy a fürdőzőket, a Strand látogatóit a városi partról időnkint átszállítsa a folyam azon szakasza felett, amely mély és erős sodru, a vároldal partjára.

Meg kell állapítanunk, hogy ennek a kompnak esetében is eddigelé csupán a véletlen mulott, hogy nagyobb baleset, illetve szerencsétlenség nem történt. Ez az elaggott deszkatákolmány, amely csigákon függ egy

sikkasztás címén. Az angol-törvények ebben a tekintetben rendkívül szigorúak. Hiába jártak közbe a herceg barátai és hiába ajánlották fel az összeg megtérítését, minden intervenció hiábavalónak bizonyult.

Csak az udvar közbelépése járt volna eredménnyel. Ezt azonban hiába várták, mert a királyi udvar arra az álláspontra helyezkedett, hogy még a királyi család tagja sem szegheti meg büntetlenül a törvényeket.

A bírák meghozták ítéletüket: kilenc havi súlyos börtön.

Nem tudott pénzt szerezni. Mert nem akarta tőkésíteni rangját.

Londonba érkező milliomos és milliárdos családok hiába környékezték meg, hiába ígértek vagyonokat, ha belépést szerez számukra a Buckingham-palotába, amit Manchester hercege, a király sógora és titkos tanácsosa, könnyen elérhetett volna. Minden ilyen ajánlatot azonban ridegen elutasított.

Utolsó szalmaszálként inkább a családi ékszereket tartalmazó kezettárhoz nyult...

Most a kórházban vívódik a halállal, Manchester hercege feladta a küzdelmet. És ha fel is gyógyul és egyszer ki is szabadul a Wormwood Scrubs-börtönből... a herceg nem számít többet az angol társadalom életében. Anglia legbüszkébb neveinek egyikét törölte a bírói ítélet a brit történelemből...

vastagabb drótkötélen és a víz sodrása által libeg át a vizen, néha 60—70 személyt is magába fogad. Ilyenkor, — bárki megállapíthatja már, — vastag sugarakban szivárog fel a víz a tehercsónak alsó részét közt és nem egyszer megtörténik, hogy a megterhelés folytán oly mélyre merül el a vízben, hogy átcsapnak a hullámok is a csónak peremén. Nem szabad elfelednünk például, hogy amidőn 1927-ben óriási erejű jégeső vonult át Arad felett, a strand fürdőző-közönségében óriási pánik tört ki és mindazok, akiket a jégvihar a vári parton kapott, kétségbeesetten rohantak meg az egyetlen kompot, hogy mielőbb biztonságba, fedél alá juthassanak.

Valóságos csoda-számba ment, hogy már akkor nem történt a nadlacihoz hasonló tömegtragédia.

De ki garantálja, hogy a Muresnek ezen a szakaszon a komp miatt meg nem történik?

Intézkedni kell, mielőtt nem késő. A városvezetés külön bizottságot küldött ki a napokban, hogy átvizsgálják a Neptun-strand felszerelését és tegyenek javaslatot a szükséges beruházásokra nézve. Ajánljuk e bizottság figyelmébe a strand komp-berendezését, amely elavult, veszélyes és megérett reá már, hogy megfelelő, modern berendezéssel cseréltessék fel! Pérezer lejes új beruházási költség nem számíthat ott, egy város költségvetésében, ahol a fürdőző-közönség életbiztonsági kérdéseinek biztosításáról van szó! Akár egy új, praktikus, a biztonsági szemponthoz teljes mértékben kielégítő komp-berendezésről lesz szó, akár, — mint ez más városokban is divatos, — egy könnyű repülőhid felszereléséről a két part között, amely alatt a csónakok, regatták, sőt vitorlások is könnyedén áthaladhatnak, — mindenképpen segíteni kell a jelenlegi állapotot, nehogy Nadlac után ez a nagymultú és rendezett város szolgáljon újabb elszörnnyesztő szenzációval a nagyvilág számára.

Maximos görög külügyminiszter egyórás autósétája Aradon

Savel Radulescu társaságában érkezett Aradra a külföldi diplomata — Egy kis autósétát — A külügyminiszter Budapestre utazott — Erdekes nyilatkozat a görög monarchia restaurációjáról

Világpolitikai érdekességű vendégei voltak egy rövid órán át szerdán délelőtt Arad városának. A bucaresti-i expresssel ugyanis egy szalonkocsi futott be egy óra 45 perckor az aradi vasútállomásra, amelynek vasuti kísérelője szabályosan jelentkezett az aradi vasútállomás parancsnokánál, hivatalosan jelelve, hogy

a szalonkocsi utasai: Maximos görög külügyminiszter, Savel Radulescu külügyi államtitkár,

Maximos görög külügyminiszter titkára és Savel Radulescu személyi titkára. A diplomaták szalonkocsiját a magyar határ felé irányították és mivel másfél óráig várakozási idő volt még a határ felé induló vonat beállításáig, a görög külügyminiszter annak az óhajának adott kifejezést, hogy szeretné megtekinteni Aradot, amelyről annyi érdekes történelmi adatot hallott.

Az állomásfőnökség a jelentés vétele után azonnal telefonon értesítette az aradi rendőr-kveszturát, továbbá az aradmegyei prefekturát és a városvezetőséget Maximos görög külügyminiszter, továbbá Savel Radulescu államtitkár megérkezését és a kivánságáról. A rendőrkezesburján csakhamar a pályaudvarra érkezett Bejan Romulus dr. rendőrkezes, Iancu Traian rendőrgazdátó kíséretében, aki a szokásos biztonsági intézkedéseket azonnal foganatosította a pályaudvar körül. Ugyanekkor a vármegyei prefektura, továbbá a városvezetőség részéről intézkedések történtek, hogy az egyes és kettes számú vármegyei és városi autók azonnal jelentkezzenek a pályaudvaron és álljanak az érdekes látogatók rendelkezésére.

Miután a diplomaták rövid sétát tettek az állomási perronon, ebédjüköt a szalonkocsiban fogyasztották el, majd autósétára indultak Arad uccáin. Az egyik kocsi Maximos görög külügyminiszter helyezkedett el, Savel Radulescu államtitkár és dr. Bejan Romulus rendőrkezes társaságában.

Az autók lassu menetben a Sugáruton robbogtak végig, majd az Aradul-Nou felé vezető utra tértek át. Itt egy kis baj történt. Ugyanis

az egyik autó gummidefektet kapott és emiatt pár percig nem folytathatta útját.

A diplomaták kiszálltak kocsijaikból, míg a soffőr a kerékre új gummit szerelt, majd folytatták autósétájukat a Kulturpalota előtt, hogy a váralléra kanyarodva, meghallgassák az aradi vár multjára vonatkozó szakzszerű magyarázatokat. A közel egy teljes óráig tartó autósétát a vendégek visszarobogtak az állomáshoz, ahol addigra már a szalonkocsijukat a magyar határ felé induló vonathoz csatolták és pontosan 3 óra 2 perckor Maximos görög külügyminiszter, valamint Savel Radulescu elhagyták Aradot.

Az Aradi Közlöny munkatársa megkísérelte, hogy Savel Radulescu államtitkár útján kihallgatóst nyerve a görög külügyminiszternél, aki azonban elhárított magától mindenféle nyilatkozat-tételt. Illetékes forrásból nyert értesüléseink szerint,

Maximos külügyminiszter Aradról Budapestre utazott,

miután Bucarestben véget értek a Balkán-konferencia tanácskozásai és megállapodásra vezettek azok a megbeszélések is, amelyeket a görög külügyminiszter Erzsébettel, a Bucarestben tartózkodó görög exkirálynéval folytatott, aki, — mint annak idején az Aradi Közlöny részletesen beszámolt, — csak néhány héttel ezelőtt vásárolt jelentékeny birtokot a Bánátban a gróf Karácsonyiaktól. Hír szerint a görög külügyminiszter budapesti útja azokkal a megbeszélésekkel áll szorosan összefüggésben, amelyeket az exkirálynéval

folytatott és bizonyos körök valószínűnek látják, hogy

a görög külügyminiszter ebben az ügyben keres közvetlen érintkezést Budapesten külföldi diplomáciai körökkel.

Erre vonatkozólag a görög külügyminiszter társaságából a következő nyilatkozatot kaptuk:

— Azok a hírek, amelyek arról számoltak be pár nappal ezelőtt, hogy Görögországban a monarchia restaurációjára gondolnak, közel állanak a valósághoz. Korai volna még befejezett tényekről beszélni, de a helyzet megérett és a jelen pillanatban meglepetéseket hozhat a közeljövő.

Maximos görög külügyminiszter Budapestről, Belgrád érintésével utazik haza Athénba, míg Savel Radulescu külügyi államtitkár kíséretével egyetemben Curticiról visszafordult és Bucarestbe utazott.

IGYÉK

tiszán vagy bordához szénsvadus

buziasi „Phönix” vizet

ÜDIT! GYOGYIT!

Főlerakat.

Kardos Miklós utódai Arad,
STR. EMINESCU 16.

Telefon 6-88.

1877

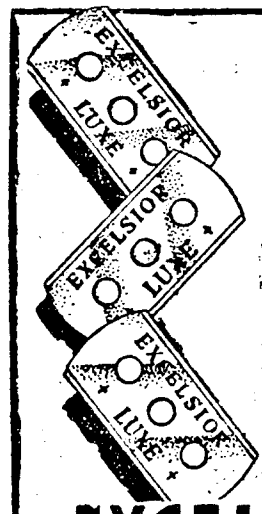
A romániai magyar irodalom sikerének bucaresti-i elismerése

Goga Octavian lapja az „Erdélyi Helikon” és az „Erdélyi Szépművés Céh” íróinak bemutatkozásáról — Az írók együttműködésének érdekes programja

Goga Octavian lapjában, a „Tara Noastra”-ban ugyyszólván naponként olvasni éles támadásokat a kisebbségek, főként pedig a magyarság ellen. És ilyen körülmények között meglepő az a cikk, amely a lap nyári számban megjelent a „Bucuresti-i Könyvhét”-tel kapcsolatban és amelyben a kölcsönös megértésnek olyan hurját pendítette meg, ami megérdemli a figyelmet.

A lap az első oldalon „Magyar írók a fővárosban” címmel cikket közöl, amelyben a könyvhét jelentőségéről ír az uralkodó nagylelkű adományáról és végül rátér arra a körülményre, hogy ezáltal jelentek meg elsőként a magyar írók a bucaresti-i könyvhétben. — A „Fundatiilor Bucuresti”-iniciatívája — írja — amellyel a kisebbségi íróknak külön helyet tartott fenn, minden elismerést megérdemelt. Különösen említésre méltók az „Erdélyi Helikon” kiadványai. A magyar kollegák leírhatatlan tapintatossággal rendezték meg. Azokat a köteteket mutatták be a román közönségnek, amelyek evidens módon teszik szükségessé, hogy ismerjük és nyomsuk őket. Így megbámultuk a hibátlan nyomdatechnikai körülmények között kiadott Kádár Imre-könyvet: „A havas balladái” címmel, amely a legszebb román balladákat és népmeséket tartalmazza. Sokat állunk ott neves román irodalmi mű magyar fordítása előtt és megtaláltuk Vasile Alexandri verseinek nemrégiben megjelent magyar fordítását is, azonban az „Erdélyi Helikon” katalógusában a román — kisebbségi testvériességre kiépítésének teljes programját, meglehetősen szavakba formálva. Ime a program egyik pontja:

„Az összegyűlt írók megállapítják, hogy az együttműködés legfontosabb feltétele egymás irodalmának közelebbi ismerete, amely nélkül a szabad fejlődés és prosperitás nem érhető el. Szabad fejlődés az Erdélyi Szépművés Céhét, hogy a testvéreink irodalmát lefordítsák, első-



Szabálytalan élő borotvapengék égést, viszkető ingerket okoznak. Szabadszemmel nem állapíthatjuk meg az értéktelen pengék hibáit. Tegyen tehát kísérletet az Excelsior Luxe-pengével, amely tükör-tisztává teszi bőrt és a legérősebb és a legelőbb is játsza leborotválja.

EXCELSIOR
LUXE
BOROTVAPENGE

Vezérképviselet: Excelsior, Buc, Calea Moșilor, 78.

Váratlan „légitámadás” Páris felett

Párisból jelentik: Az elmúlt éjszaka 11 óra tájban hirtelen szirénák zúgása riasztotta fel Páris lakosságát. Néhány perc múlva a francia főváros teljes sötétségbe borult, mert megszüntették az áramszolgáltatást.

A hadsereg gázvédelmi főpróbája eléggé kézzel lenni taláta a lakosságot, amely érthető izgalommal fogadta a meglepetést. Csak akkor ültek el a felizgatott kedélyek, amikor mindenféle nyilvánvalóvá lett, hogy csupán katonai gyakorlatról van szó, de ekkor már az utcákon sistentek meg a sötét éjszakában és üres bádobozok csattanásai jelezték a gázbombák helyett a támadás sikerét. A légi támadás több, mint egy óra hosszat tartott.

sorban pedig a román irodalmi termékeket, hogy a magyar olvasóközönség rendelkezésére bocsáthassák.”

— Ezt a programot — írja tovább a Tara Noastra — személyesen kifejtette előttünk báró Kemény János, gróf Bánffy Miklós, Kádár Imre és J. Szemlér Ferenc. Szívesen voltunk bajtársi együttletben, egész délutánon keresztül velük. Ezen az összejevetelen Cesar Petrescu néhány igaz szót mondott:

— A románok és magyarak a közös gyengeség hozza legközelebb egymáshoz. És ez a közös gyengeség: a könyv iránti közös szeretet...

Ez a közeledés első és legerősebb pontja. Az erdélyi magyar írók bucaresti-i látogatása bizonyítja ezt!!

SELECT

Nem mindig a nő az oka

Erdekes, változatos témájú film, finoman és elegánsan rendezve, legkitűnőbb szereposztásban.

JOAN CRAWFORD,

FRANCHOT TONE

GENE RAYMOND

URANIA Szünet!

CENTRAL PREMIER!

Elraboltak egy gyermeket

Világszenzáció a filmen. Főszereplői:
DOROTHEA WIECK és a kis BABY LEROY

Némétül beszélő film!

Mérsékelt helyrak!

Jön: Eddie Cantor igen mulatságos és látványos szatirikus filmje:

BOTRÁNY ROMÁBAN.

HIREK

Madridi ötlet

Olvassuk, hogy sok a koldus Madridban. Természetes, hogy a város hatóságai mindent elkövetnek a nyomor enyhítésére, de ennek ellenére is a madridi jelentés azt mondja, hogy az utcákon és nyilvános helyeken minden percben megállítja a járókat egy-egy kéregető.

Mire a madridi rendőrség most egészen szokatlan rendszabályhoz folyamodott. Szinte egyedülálló rendszabály ez, igen különös és abból áll, hogy szigorú büntetést ró ki mindazokra, akiket adakozáson tettenérnek. Ez nem tévedés. Nem azt büntetik meg, akit kolduláson érnek tetten, hanem akit rajtakapnak, mikor pénzt ad a kéregetőknek.

A büntetést pedig azonnal le kell róni. Ott terem a rendőr, átnyújtja az adakozónak a büntetésről szóló nyugtát és azonnal inkasszálja a kirott összeget. Így remélték, hogy ha nem is szoktatják le a koldusokat a kéregetésről, de minden bizonnyal leszoktatják az embereket az adakozásról.

Ez az első eset, hogy büntetést szabtak ki a jótékonyagra. Figyelemreméltó kísérlet, amelyre itt, Aradon is, gyakran irigykedve gondolhatunk, amidőn uccahosszat a kóbor cigánygyerekek molesztálásain meghökkenünk. A boldog madridiakat már rég megszabadította az ilyesmitől az ötletes rendőrség.

MEGSZÜNT A FAGY-VESELÉLY! Kissé élénkebb légáramlás, a fagyveszély megszűnt, a nappali hőmérséklet valószínűleg nem változik. Nyugaton felhősödés, esetleg néhány helyen eső.

Legszébb KERTIBUTOR

KREBS & MOSKOVITZ

A R A D, új Neuman-ház.

Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő, nád és tollporoló Nagyon olcsó árban kapható. 2518

ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.38, London 1505, Newyork 309 és egynegyed, Milánó 25.46 és egynegyed, Amszterdam 209.47 és fél, Berlin 124.30, Wien (—), Prága 12.98, Varsó 58.32 és fél, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

Dr. Comsa Grigorie görögkeleti püspök beteg. Dr. Comsa Gh. Grigorie arad-timisi görögkeleti megyéspüspök közel kéthete fekszik betegágyában a püspöki rezidencián. Az egyházfő lábát sérülés érte, amely betegsége során váratlanul komplikálódott. Mivel orvosi trombólis vagy embólia fellépésétől félték, a cluj egyetemi sebészeti klinika igazgató-őborvosát, dr. Pop Alexandrut hívták a püspök betegágyához, aki a napokban Aradra is érkezett és tüzetesen megvizsgálta az egyházfőt, akinek részére gondos kezelést írt elő. Az orvosok konzíliumának határozata értelmében a püspök továbbra is kénytelen lesz magas funkciójától tartózkodni, mivel betegségének természete huzamosabb pihenést ír elő számára. Arad görögkeleti társadalma aggodalommal értesült a püspök betegségéről és őszinte javulást kívánnak a lábadozó egyházfőnek.

Amnesztia készül. Bucurestiből jelentik: Az igazságügyi miniszteriumban elkészült a kimutatás az amnesztiáról, illetve a kiszabott büntetések mérsékléséről. A kimutatást a vonatkozó dekrétummal együtt a napokban aláírás céljából az uralkodó elé terjesztik. Az amnesztiát június 8-án, Károly király visszatérésének évfordulóján hozzák nyilvánosságra.

Amerikai banditátamadás Sanghaiban. Sanghaiból jelentik: Nagyszabású vakmerő rablás tartja izgalomban Sanghai lakosságát. A kínai városrészt legforgalmasabb helyén, a Nankingi-uccában három fehér bandita hirtelen behatolt egy nagy ékszerüzletbe, ahol magukhoz ragadtak egy 50.000 dollár értékű hatalmas ékszert, majd elmenekültek. A vakmerő rablóbanda vezére, minden jel szerint amerikai lehetett. A rablótamadás az egész városban nagy felzúdulást keltett, mert ez volt az első eset, hogy ilyen nagyszabású büntetést fehér banditák követnek el.

Repülőgépek kényszerleszállása. Ramnicul Saratból jelentik: A piperei repülőter egyik gépe, amelyet Pamnaitopol repülőfőhadnagy vezetett, Ramnicul-Sarat közelében kényszerleszállást végzett. A gép a város felett keringett, amikor hirtelen vihar keletkezett. A kényszerleszállás alkalmával a repülőgép sulyosan megrongálódott. Egy másik repülőgép, amely az előbbi segítségére érkezett Piperaról, szintén kényszerleszállást volt kénytelen végrehajtani. A bent ülő két mechanikus könnyebb természetű sérüléseket szenvedett, a gépmadár azonban teljesen összezuzódott. A hivatalos vizsgálat megindult.

FÉNYES ÜNNEPSÉGEK JUNIUS 8-ÁN. Bucurestiből jelentik: Június 8-át, az uralkodó visszatérésének napját ebben az évben rendkívüli fényvel készülnek megünnepelni. A közoktatásügyi miniszter elrendelte, hogy a tanulóiifjuság és valamennyi nevelésügyi hatóság testületileg köteles résztvenni az ünnepségeken. Az iskolákon kívül résztvesznek még az ünnepségeken a cserkész, sport és egyéb ifjusági egyesületek is. Maga az ünnepség két részből áll. Délelőtt zajlik le a parádé hivatalos része, míg délután sportünnepségek lesznek.

Nász a svéd és a dán királyi családban. Stockholmból jelentik: Ingrid svéd királyi hercegnő május 24-én tartja esküvőjét Frigyes dán herceggel.

Paul Boncour bucuresti-i megbízatása. Bucurestiből jelentik: Paul Boncour volt francia külügyminiszter, aki — mint ismeretes — napok óta Bucurestiben tartózkodik, elvállalta az ország ügyeinek képviselőjét a hágai nemzetközi döntőbíróóság előtt.

Izgalmas kaland az Ocean felett

Sidneyből jelentik: Kingsford Smith, a hírneves repülő tegnap rádió útján közölte, hogy gépének motorja elromlott és a lezuhanás veszélye fenyegeti. A Sussex nevű cirkálót azonnal a jelzett irányba küldték, de újabb rádió értesítés arról számol be, hogy Kingsfordnak sikerült Mascotban baj nélkül leszállni.

Zavarok a vasuti forgalomban. Bucurestiből jelentik: Az utóbbi napok eszécsenek következtében a vasuti forgalomban komoly zavarok keletkeztek. Vanatori és Odorhei között a megáradt folyó elvitte a vasuti hidat és a vasutöltést mintegy száz méteres távon teljesen elmosta. A közlekedést átszállással bonyolítják le. Az Arad-simeriai vonalon a megáradt Monorosta folyó szintén megrongálta a vasuti hidat Barzavanánál. Ezenkívül az ország különböző részeiben több vasuti hid megrongálódott, úgyhogy ezek megjavítására sürgős intézkedéseket fogantatosítottak. A Bánságból is árvizekről érkeznek jelentések. Bratca és Vadul Crisului helységek között a vasuti pályatest hasznavehetetlenné vált.

A BELFÖLDI ROTARY-KLUBOK ORSZÁGOS KONGRESSZUSA. Cernautiból jelentik, hogy a belföldi Rotary-klubok kiküldöttjei a múlt héten kongresszust tartottak, amelyen az ország minden részéből számosan jelentek meg. Meissner C. iasi-i delegátus a Rotary-kluboknak az ifjuság nevelése és élet-ismeretekkel való ellátása érdekében folytatott kitartó agitációjáról, Petrescu, bucuresti-i mérnök, Dragulanescu mérnök (Campina) és Pacuraru Brutus, az aradi Kereskedelmi és Ipar-kamara főtitkára szintén az ifjuság feladatairól és a helyes irányu gyermeknevelésről tartott magánvője előadást. A kongresszuson több tartalmas felszólalás hangzott el s Pacuraru beszédén kívül különösen kiemeli a fővárosi sajtó Dragulanescu mérnök fejtegetéseit a tőke és a munka harcáról.

Hock János sulyosan megbetegedett a fogházban. Budapestről jelentik: Hock János már kitöltött büntetéséből 6 hónapot, de az utóbbi időben szervezete aggasztó módon legyengült. Az ősz papot gyakori szivgyengeség fogja el, többször elájult a fogházban és állandóan orvosi kezelésben részesül. Hock János védője az aggasztó egészségi állapotra való tekintettel újabb folytatómadást intézett az igazságügyi hatóságokhoz és a büntetés félbeszakítását kérte. Egyébként újabb országos mozgalom indult Hock János megkegyelmezésére.

Látogatás a rokonságnál



(Férj, a feleségéhez): — Te vagy az oka mindennek, Mammy, te akartál minden áron látogatást tenni régi familiádnál! Most itt az eredmény!!

Helyreállott a vasuti forgalom az Arad-bradi vonalon. Ma értesítés érkezett Aradra, mely szerint a Vata de Jos-nál történt vasuti szerencsétlenség ügyében tovább folyik a vizsgálat. A munkásosztagnak sikerült a megrongált mozdonyt, amely teljesen elzárta a vasuti hidat, eltávolítani és a pályát ismét helyreállítani, úgy, hogy átszállás nélkül bonyolították már le a forgalmat ezen a vonalon. A Crisul folyóba zuhant vasuti kocsi kiemelése folyik a munka.

Elraboltak egy gyermeket. Minden, az utóbbi időben megtörtént szenzációs esemény előbb-utóbb filmre kerül, ez századunk egyik legnagyobb vívmánya. Az elmúlt év legnagyobb tragédiája Lindbergh ezredesnek, az Atlanti Ocean első átrepülőjének kislánya elrablása volt. Az első hírek fantasztikum után minden anya magához szorította gyermekét és megkísérelte megérteni, mit jelenthet ez egy anyának. Nem akart szünni az érdeklődés a szerencsétlen szülők iránt. A felháborodott Amerika a nyomozás minden mozzanatát a legnagyobb nyilvánossággal kísérte. A megtalálás ötletei között szerepelt ez a film is, azt célozva, hogy talán meghajtja az elvetemült gangstereket. Dorothea Wieck olyan élethűen adja a kétségbeesett, de gyermeke keresésében kitartó anyát, hogy minden néző arra gondol magában, hogy segítségére siessen. Az ellopott gyermek szerepében Baby Le Roy a legteljesebb élethűséggel játszik és nem csodáljuk az anyát, aki egy ilyen gyereket minden áldozatra kész. Mesteri ez a film, lenyűgözi a nézőt elejétől végig.

Aki friss és egészséges akar lenni és el akarja kerülni, hogy kemény legyen a széke, emésztése meg legyen zavarva, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyék hetenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkeletben a Ferenc József viz gyorsan, biztosan és igen enyhén hat s ezért kiváltság a gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyagbetegség használják szívesen.

Elutasították a pecicai kettős gyilkosság letartóztatottjainak szabadlábra helyezési kérelmét. Az aradi második számú vizsgálóbíró hivatal ma folytatta a tanúkihallgatásokat a pecicai kettős gyilkosság ügyében, amelynek — mint ismeretes — 6 letartóztatottja van. A mai napon a védelem több tanuját hallgatta ki Tiplea vizsgálóbíró. A letartóztatottak nevében Perényi Emil dr. ügyvéd szabadlábra helyezési kérelmet nyújtott be, amelyet azonban a vizsgálóbíró elutasított, mire a védelem fellebbezést jelentett be a tímszoarai Táblához.

Az Állami Osztályosorsjáték nyereményei. 1.000.000 leit nyert: No. 34356. 500.000 leit nyert: No. 9536. 200.000 leit nyert: No. 23007. 100.000 leit nyert: No. 9346, 37866. 50.000 leit nyert: No. 5140, 21374, 38592, 68271. — 2888 leit nyertek mindazon sorsjegyek, amelyek 59 és 63-al végződnek. **Melléksorsjáték:** 1.000.000 leit nyert: No. 196338. 250.000 leit nyert: No. 190534. 100.000 leit nyert: 187735, 126099. 50.000 leit nyert: No. 232537, 235181, 296705. — 800 leit nyertek mindazon sorsjegyek, amelyek 014, 023, 430, 567, 959-el végződnek. A számokat telefonon kaptuk, érték felelősséget nem vállalunk.

Felfedeztek Amerikában egy új csoda-gyógynövényt

Amerikában az ősz vadonban olyan gyógynövényt fedezett fel egy tudós, melynek kivonata 10—15 éves gyomor-, bél-, epebajokat rendkívül gyorsan meggyógyít.

E gyógynövény kivonatát „Gastro-D.”-nek hívják és a külföldi tudós professorok csodás eredményeket értek el vele, mert e gyógyszer nemcsak csillapítólag hat, hanem a betegség okát szünteti meg, s ezáltal az egész emberi szervezetben a sejt-élet újja éled és egy egészséges, normális állapot áll be. 338

A „Gastro-D.” megszünteti a legnagyobb gyomor- és bélgörcsöket, gyomorfájdalmat, felfúvódást, szívtájéki nyomásokat, makacs székrekedést, az ebből eredő fejfájást és szédülést, ideges állapotot, álmatlanságot, továbbá a gyomor- és bélfekélyeket.

A „Gastro-D.”-vel az emberiség egy olyan gyógyszerhez jutott, mely sok esetben olyan betegségeket is meggyógyított, melyeket diagnosztikálni sem tudtak.

E gyógyszer képviselőjét sikerült Császár Ernő bucuresti-i gyógyszerésznek (Calea Victoria 124.) megszerezni, ára 103 lej, vidékre utánvétellel is küldi, 20 lej költség felszámításával.

— Meghalt Kenedy Géza. Budapestről jelentik: Ma délelőtt az egyik szanatóriumban meghalt Kenedy Géza író és volt országgyűlési képviselő. Kenedy Géza először mint ügyvéd működött, majd pedig Borostyáni Nándorral együtt elvállalta a Pesti Hírlap szerkesztését és később az „Az Újság” munkatársa lett. Nagy tetszést aratott cikkeit Quintus álnéven írta. Sok önálló műve jelent meg, tagja volt a Petőfi és Kisfaludy társaságoknak. Temetéséről még nem történt intézkedés.

— **UJABB NEHÉZSÉGEK AZ ARUCSERE ÜZLETEK LEBONYOLITÁSÁNÁL.** Néhány nappal ezelőtt jelentették, hogy a Banca Nationala figyelmeztette a kompenzációs engedélyek tulajdonosait, hogy az árucseré üzletekből a jegybankot megillető devizamennyiség 20 százalékát május 13-ig fizessék be neki, mert enélkül nem bonyolítják le a kompenzációs ügyleteket. Legnagyobb meglepetésre azonban a jegybank már május 13-án sem fogadta el a 20 százalékos befizetéseket, mert szerinte a befizetési terminus 13-ig bezárólag szól, tehát már 12-én este bezárta az átvételt. Az árucseré engedélyek tulajdonosai emiatt panaszt emeltek egy a kereskedelmi minisztériumban, mint a legfelsőbb kontingens bizottságnál.

— Meghalt Magnus Hirschfeld. Nizzából jelentik: Magnus Hirschfeld, a híres szexológus 60 éves korában Nizzában meghalt.

— **Eltélt koblenzi plébános.** Berlinből jelentik: Dayen koblenzi katolikus plébános 5 évi fogházra ítélték, mert Balduur von Schirach és Rosenberg nemzetiszocialista vezéreket becsmérelte.

Szörmék nyári gondozását

felelősséggel vállalom. 2874

ANTALFFY szücs

Színűz hátsó bejárattal szemben.

Rókák nagy választékban

— **Megmérgezte magát egy aradi fiatalember.** Chiriac József 23 éves fiatalember, aki az aradi Central-vendéglőben volt alkalmazásban, tegnap délelőtt megmérgezte magát. Tettét állítólag azért követte el, mert az étteremből az utóbbi időben különböző evőeszközök eltűntek és ezért őt is felelősségre vonták. Az öngyilkos fiatalember kórházba szállították, ahol azonnal ápolás alá vették. Állapota nem súlyos.

— **Aki 16 rokonát gyilkolta le!** Belgrádból jelentik: Az itteni törvényszék ma kezdte tárgyalni Pavlovics Milka ügyét, akit azzal vádolnak, hogy 16 rokonát meggyilkolta.

— **Elhijasodásnál, köszvényénél és cukorbetegségnél,** oxaluria és phosphaturia képződésénél, húgysav sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűviz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést.

— **Dr. Wiesel rendelőjét** Piata Catedralei 5. sz. alá (Kálmán-ház) helyezte át.

LORRENZ parfumeria

25 éves üzleti jubileuma alkalmával minden vevőjének

ajándékot ad május 13-18-ig.

Arad, Metianu-ucoia 4. 2989

— **Huszéves érettségi-találkozó.** A Timisoarai Városi Felső Kereskedelmi Iskola 1915. évben érettségit tett volt növendékei ez év június 9-én, pünkösd vasárnapján 20 éves találkozóra gyűlnek össze, amelyre ezúttal tisztelettel meghívja egy a volt tanár urakat, mint tanuló társait a rendezőbizottság. Találkozás d. e. 10 órakor a Felső Kereskedelmi Iskola új épületében: Belváros, Capitol-mozival szemben. Felvilágosítással szívesen szolgál a rendezőbizottság nevében: Berger Jenő, Timisoara, I., Bul. Regele Ferdinand 7., dr. Hiller Jenő & Berger Jenő cég címén.

— **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek** megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplíknál, mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vértképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— **Szabadiábra helyezték a soimosi tanítót.** Az aradi elsőszámu vizsgálóbíró látogatásán elrendelte Marinescu soimosi tanító szabadiábra helyezését. Marinescut — mint emlékeztetés — azzal vádolták, hogy revolverével rálőtt szerelmésére, egy községbeli leányra, aki a combján sebesült meg. A vizsgálat az ügyben befejezést nyert, mire dr. Sandor Ioan védő szabadiábra helyezési kérvényt nyújtott be. A kérelemnek helyt adott a vizsgálóbíró és miután az ügyesség sem jelentett be kifogást, a mai napon a tanító elhagyta az aradi ügyesség fogházát.

Elfogtak egy zseniális szélhámost, aki becsapta fél Európát

A Bécsben elfogott Satori műkereskedő hamisított műtárgyakkal milliós szélhámosságokat követett el

Bécsből jelentik: A bécsi rendőrség letartóztatta Satori Henrik műkereskedőt, aki nemcsak az osztrák fővárosban, hanem ugyyszólván egész Európában a csalások és szélhámosságok egész sorozatát követte el.

Eredeti neve Schacherl Henrik volt. Édesapja — régi tekintélyes pozsonyi polgár — egyike volt az egykori monarchia legismertebb műkereskedőinek és régiségszakértőinek. Bátyja

ma is állandó tanácsadója a legnagyobb európai muzeumoknak és képtáraknak.

A fiatal Schacherl Henrik sem akart más pályát választani, mint apja és családjának tagjai. Egészen fiatalon Budapestre került, ahol kitanulta az ékszerésmesterséget. Hosszabb ideig dolgozott egy ötvösműhelyben és már egészen fiatalon feltűnt különleges képességeivel. Nevét Satorira magyarosította és 20 éves korában becsületes munka helyett szélhámosságokat kezdett elkövetni. A jó megjelenésű és több nyelvet beszélő Satori Henrik ugyyszólván az egész világot beutazta. Főként festményekkel és műkincsekkel kereskedett. Valódi festmények és valódi műkincsek helyett azonban értéktelen hamisítványokat szórt a hiszékeny közönség nyakára. Méregdrága áron tudta eladni az értéktelen lim-lomokat és jóformán sohasem lehetett megfogni. Ha tettek is ellene feljelentést, a legtöbbször ki tudta magát vágni, vagy pedig,

ha már szorult a nyaka körül a hurok, akkor kiegyezett a becsapott áldozatokkal.

A csaló csalfataflan trükkje

Volt egy olyan trükkje, amellyel a fél világot félre tudta vezetni. Ismerte a világ összes műkedvelő gyűjtőit, akik bőven rendelkeztek pénzzel, de annál kevesebb szakismerettel. Ezeket felkereste és igen érzelmes történetet adott elő. Elmondotta, hogy X gróf, vagy Y gróf, esetleg herceg, márk, vagy lord anyagi zavarokba jutott és ezért elhatározta, hogy műkincseit áruba bocsátja. A nagyobb bizalomkeltés kedvéért rendszerint ismert történelmi neveket használt.

Ha a kiszemelt áldozat már mintha kételkedett, összehozta az illető mágnással.

Ismert arisztokrata család egyik-másik elszegényedett tagjával megállapodást kötött, 50.000 koronát adott az elszegényedett arisztokratának, akinek ezért az összegért mindössze azt kellett mondania, hogy az eladásra szánt műtárgyak az ő gyűjteményéből származnak.

Ezzel a trükkel bejárta egész Európát és utánzatokat adott el méregdrága áron.

Jön Lavaux gróf

Pozsonyban három évvel ezelőtt követett el egy nagyarányú szélhámosságot. Mint Lavaux francia gróf megbízottja jelent meg és érintkezésbe lépett egy tekintélyes ügyvéddel és egy pénzüemberrel. Tárgyalni kezdett velük műtárgyak el-

dásáról. Csakhamar megérkezett Pozsonyba Lavaux francia gróf is, aki egyenesen Párisból jött. A gróf a Lavaux-család tönkrement tagja volt és 20.000 koronát kapott Satoritól azért, hogy fedezze kisdéd játékait. Tudni kell azt is, hogy az egyik Lavaux gróf Európaszerte ismertnevű műgyűjtő és így neve fokozott bizalmat keltett.

Egy egész kastélyt rendezett be Pozsony közelében Satori az állítólagos Lavaux-gyűjteményéből származó képekkel és műtárgyakkal és egyik pozsonyi elegáns lakás falait is számos Lavaux-gyűjteményből származó kép ékesítette. Kerek összegben több mint három millió koronát fizettek ki Satorinak a képekért és műtárgyakért, amelyekről azután később kiderült, hogy ennek az összegnek a tizedrészét sem érik meg.

A jól sikerült szélhámosság után Satori jobbnak látta működése színérét máshová áthelyezni. Berlinben, Párisban, Londonban és Bécsben dolgozott, míg azután legutóbb rajtavesztett.

A tréner bosszúja

Felkereste Engl Gusztáv bécsi lóversenytérnert és kifizető üzletet ajánlott neki. Elmondotta, hogy a Szent Kereszt-alapítvány két képet akar értékesíteni, amelyek többszázezer schillinges értéket képviselnek. A két festményt azonban csak készpénzfizetés ellenében adják ki és harmincezer schillinget kérnek érte. Neki nincs meg a szükséges készpénz, holott sokszoros áron tudná a képeket svéd műgyűjtőknek eladni. Engl rendelkezésére bocsátotta Satorinak a harmincezer schillinget, mire Satori a pénzzel együtt eltávozott. Pár nappal később Engl megtudta, hogy a Szent Kereszt-alapítvány egyáltalában nem adott el képeket. Közben levelet kapott Satori aláírásával Stockholmból, amelyben a szélhámosság közölte vele, hogy a képek eladására vonatkozó tárgyalások kedvező mederben haladnak.

Engl, aki ekkor már tudatában volt annak, hogy szélhámosság történt, Stockholmba utazott. Ott kiderült, hogy Satori egyáltalában nem járt a svéd fővárosban, hanem egy ismerőse útján adatta fel Stockholmban az Engl nevére szóló levelet. A tréner Satori üldözésére indult és Berlinben sikerült is elcsipnie. Egy előkelő szálló halijában találkozott vele és felelősségre vonta.

Közben kétszer arconboxolta Satorit, akit véresen szedtek fel a földről.

Engl feljelentésére a berlini rendőrség letartóztatta Satorit, de a szélhámosság ígéretet tett arra, hogy rendezi az ügyet, mire Engl visszavonta el-
lenc a feljelentést és szabadlábra került.

Eltelt a kikötött határidő, Satori nem fizetett és semmi hajlandóságot sem mutatott arra, hogy megtéríti a tréner kárát. Erre Engl a bécsi rendőrségen tett feljelentést Satori ellen, akit ott aztán őrizetbe vettek. Elfogatása után napvilágra kerültek a szélhámosságai, amelyekkel egyedül Bécsben közel egymillió schillinggel károsította meg a műkereskedőket és magánosokat.

Ritka felvétel

— Ritka pillanatfelvételt készítettem rólad Mária, egyezredmásodpercest.

— Hogy lehet az?

— A szájad, éppen csukva van rajta...

— **Ujabb nagy nyereséget hozott az ILIESCU-bankháznak.** Az Állami Osztálysorsjáték huzásán megint az ILIESCU-bankház által eladott két drb. melléksorsjegyet egy százezer — egy százezer lejt. E bankház által eladott sorsjegyek már nagyon sok embert tettek gazdaggá, mivel a mostani sorsjáték első osztályán két ötszázezer lejes nyereséget, a második osztályon meg egymillió nyereséget fizetett ki, most szintén kedvezett a szerencse ezen bankház vevőinek. A kisebbségi Újságíró-sorsjáték huzásán is ezen bank által eladott 29-141-es sorsjegyet nyerte meg a 250.000 lejes főnyereséget, amit már hétfőn ki is fizettek a szerencsés nyerőnek: Goldberger Ferdinand clujai kereskedelmi alkalmazottnak.

— **A házasságszedelgés világbajnoka.** Egerszerre hat nőnek ígért házasságot a házasságszedelgés világbajnoka. Erről közöl rendkívül érdekes oikket a „Tolnai Világlapja” új száma.

Modern diszkötéseket

szines és arany nyomással szolid kivitelben, rendkívül jutányosan, 1757 pontosan és gyorsan készít:

DAVIDOVITS könyvkötészete

Arad, Bul. Rog. Maria 24. Hermann-udvar

SPORT KÖZLÖNY

Létszámemelést terveznek a kerületi bajnokságban

— Nyilatkoznak az egyesületek vezetői —

Az aradkerületi sportszövetség vezetői tervbe vették, hogy az elsőosztályú bajnokság létszámát, az őszi szezonról kezdődően a jelenlegi tíz csapatról tizenkettőre emelik fel. A szövetség vezetőinek terve szerint a másodosztályú bajnokság A) csoportjának győztese az USA és a B) csoportnak győztese, a Titanus csapatai kerülnek fel az elsőosztályú bajnokságba. A jelenleg két csoportban működő másodosztályú bajnokságot az ősztől kezdve, ismét egy csoportban bonyolítják le, mert így a másodosztályú egyesületek többet lennének foglalkoztatva.

Munkatársunk kérdéseket intézett az érdekelt egyesületekhez, valamint a szövetségi főtitkárhoz, a létszámemelésre vonatkozóan. A válaszok megoszlanak, többen a létszámemelést szükségesnek mellett nyilatkoztak, de voltak egyesületi vezetők, akik a létszámemelést ellen fejtették ki véleményüket. A szövetségi főtitkár és az egyesületi vezetők nyilatkozatai a létszámemeléssel a következők:

Ferdinand Gheorghe szövetségi főtitkár: Sportszempontból a létszámemelést helyesnek tartom, az elsőosztályú egyesületeknek legyen több hivatalos programjuk, hogy a játékosok többet legyenek foglalkoztatva. A létszámemelést a disztrikt határozatától függ, ha az aradi alkerületi sportszövetség tagjai megszavazzák, úgy ősztől kezdve már tizenkét egyesület fog játszani az elsőosztályú bajnokságban. A másodosztályú bajnokságot ebben az esetben egy csoportban bonyolítanánk le.

Roth János, az SGA futball-szakosztály vezetője: Nem helyes a létszámemelést, főleg azért, mert ezáltal az elsőosztályú bajnokság amúgy is alacsony nivója tovább süllyedne. A bajnokság befejezésének időpontja erősen kitolódna, úgy, hogy nem lehet eleget tenni a vidéki meghívásoknak. Ezáltal az egyesületünk anyagi károkat szenvedne.

Az Olimpia-PTT hivatalos álláspontja: A micalacai sportegyesület vezetői körében az a vélemény alakult ki, hogy a létszámemelést az egyesület szempontjából helytelen.

Feldmann József dr., az Intelegerea sportegyesület elnöke: Az elsőosztályú nivóját süllyeszti a létszámemelést, de annyiban helyes, hogy a csapatoknak van hivatalos programjuk és május végéig játszhatnak bajnoki mérkőzést.

Sasu Gh., az Unirea vezetője: Ellene vagyok a létszámemelésnek, nagy nehézségek árán rendeztük meg mérkőzéseinket, anyagi szempontból még rosszabb lesz, ha több meccset kell rendezni.

Grieshaber Dezső (Hakoah): A csapatok a bajnokság befejezése után úgy sem tudnak elhelyezkedni vidéken, éppen ezért szükségesnek tartom a létszámemelést, hogy a csapatoknak több programjuk legyen.

Kiss Mihály (Tricolor): A létszámemelést helyesnek tartom, mert így az egyesületeknek a több mérkőzés rendezéséből nagyobb jövedelme lesz.

Avarfői Lajos (Transylvania): Nem indokolt a létszámemelést, jobb lenne, ha csökkentenék a létszámot.

Soimi-CFR R. A. álláspontja szerint a

létszámemelést szükséges, mert ezáltal a csapatok többet lesznek foglalkoztatva.

Feder Zoltán (Juventus): Ha tizenkét csapat játszik az elsőosztályú bajnokságban, úgy az egyesületek foglalkoztatva lesznek és ezáltal nem lesz gondjuk a programra.

Schauer Péter (Sparta): Mint érdekelt felek, természetesen a létszámemelést mellett vagyunk.

Gudbroth Pál, az aradkerületi sportszövetség tagja: Miután az aradkerületi elsőosztályú bajnokság nivója most nem áll magas fokon, éppen ezért nem árt, ha fel lehet frissíteni olyan jóképességű csapatokkal, mint az USA és a Titanus. A másodosztályú bajnokságban a létszámemelést után egy csoportban kell, hogy játszanak az együttesek.

Pfeiffer László ismert aradi futballbíró: A létszámemelést indokolt, már csak azért is, mert ezáltal az elsőosztályú csapatok sokkal többet lesznek foglalkoztatva.

Kisorsolták a B-divíziós minősítő mérkőzéseket

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnokság bizottsága tegnap este a következő B) divíziós minősítő mérkőzéseket jelölte ki: Május 26.: Phönix—Jiul, IV. csoportgyőztes. Dacia—Unirea, Junius 2.: Dacia—Unirea, I. csoportgyőztes, Junius 9.: Jiul—Dacia—Unirea, junius 16.: Jiul—I. csoportgyőztes, junius 23.: I. csoportgyőztes—IV. csoportgyőztes, Jul. 7.: Jiul—IV. csoportgyőztes, Julius 14.: Phönix—I. csoportgyőztes, Julius 21.: IV. csoportgyőztes—Phönix, Julius 28.: Phönix—Dacia—Unirea.

Belgrádban bonyolítják le az első román-cseh-jugoszláv atlétikai viadalt

Bucurestiből jelentik: Az atlétikai szövetség által javasolt hármás városközi atlétikai viadalt Bucuresti, Prága és Belgrád között véglegesen lekötötték. Az első ilyen mű és évről-évre más fővárosban rendezendő versenyt ezévből június 16-ikán és 17-ikén Belgrádban rendezik meg és azon mindegyik város 2-2 atlétával vesz részt. Pontozás 6-5-4-3-2-1 lesz, stafétáknál 6-5-4, pontegyenlőség esetén a többi győzelem dönt.

A hármás városközi viadal mindenesetre nagy lendületet fog adni a főváros atlétikájának és csak sajnálni lehet, hogy Ardeal sportkörei is nem gondoskodnak hasonló, atlétikánkat fejlesztő attrakciókról.

O Hungária—Kispest 5:0 (2:0). Budapestről jelentik: A Hungária ma újra megtartotta mérkőzését a Beszkárt-pályán a Kispest-el a magyar kupáért. A multkori mérkőzést, mint emlékeztetés, a Hungária javára 3:2 volt az eredmény, amikor a mérkőzést félbeszakították. A mai mérkőzés eredménye: 5:0 (2:0) a Hungária javára, úgy, hogy most a döntő mérkőzés a Ferencváros és a Hungária között játszódik le.

O Az FC Sochaux a francia bajnok. Vasárnap 4:0 arányban győzött a Sochaux az Olympique Marseille ellen és így egy ponttal megelőzte nagy ellenfelét, az RC Strasbourgot.

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

Vasárnap bonyolítják le Aradon a helyi derbit

A szezon egyik legérdekesebb küzdelme kerül lebonyolításra vasárnap Aradon: A Gloria és az AMEFA, Arad két divíziós csapata mérkőzik a bajnoki pontokért. A küzdelem igen hevesnek és érdekesnek ígérkezik és a két régi rivális minden bizonnyal nivós játékot fog produkálni.

Mihók és Fritz holtversenyben a góllövő-lista élén

Az alkerületi elsőosztályú futballbajnokság mult vasárnap befejeződött, csupán egy elmaradt meccs van hátra, amelyet az Olimpia-PTT és Soimi-CFR R. A. fognak lebonyolítani. Mihók a góllövőlistán beírta az eddig vezető Fritzet és a két gólszák most holtversenyben áll az élén, de Mihóknak minden reménye megvan, hogy az utolsó mérkőzésen elragadja Fritztől az elsőséget. A két 20 góloson kívül 10 vagy annál több gólt rúgtak az Intelegerea szélsői, Sirkó III., az Unirea tankja, Rohan dr. az Olimpiából, valamint Illin Transilvania és Seruga Hakoah. Alant adjuk közre a listát:

20 gólos: Fritz (SGA), Mihók (Olimpia-PTT).

13 gólos: Merkli, Farkas (Intelegerea).

12 gólos: Sirkó III. (Unirea), Rohan dr. (Olimpia-PTT).

10 gólos: Illin (Transilvania), Seruga (Hakoah).

9 gólos: Körösladányi, Metz (SGA).

8 gólos: Kovács (SGA).

7 gólos: Kraemer, Gallov, Pálfi (Hakoah), Kozsnyica (Juventus).

6 gólos: Tóth (SGA), Bugarin (Sparta).

5 gólos: Szabó Gyula (Unirea), Neagrea, Tisza (Soimi-CFR R. A.), Bellai (SGA), Molnár (Olimpia-PTT), Schwarz (Hakoah), Halzsa (Tricolor), Simonits (Sparta), Stahl (Intelegerea), Decsov (Tricolor).

4 gólos: Szabó Károly (Unirea) Dondea, Ilici (Soimi-CFR R. A.), Csipai (SGA), Ivanov, Mihailovits (Transilvania), Budai, Bermoser (Olimpia-PTT), Rosenbach (Hakoah), Szilágyi, Hönig II. (Tricolor), Balázs (Intelegerea).

3 gólos: Tausch (Unirea), Ioanovici, Constantinescu (Soimi-CFR R. A.), Steinbrecher, Wagner, Nicoara, Nemzóczyk, Soky (Transilvania), Lepis (Olimpia-PTT), Pomacek, Hollóssy (Tricolor), Horváth (Intelegerea).

O Magyar tréner a cluji Romania-ban. Woggenhauer Ferenc magyar edzőt szerződtette a cluji Romania és az új tréner a napokban már át is veszi a cluji csapatot.

O Egy változás lesz csak a magyar válogatott csapatban. A vasárnapi francia-magyar válogatott mérkőzésre a magyar csapat csak egy poszton változik, egyébként ugyanaz az együttes fog játszani, amely Ausztria felett győzött. Seres helyett kerül új ember a csapatba, Szalai, vagy Havas személyében.

O Az Eastbourneban megtartott Ausztrália—Ujzélánd Davis Cup mérkőzés végeredménye 3:2. Az ausztrálok 3:0-ás vezetésük után feladták a hátralévő két egyest. Crawford megkezdte mérkőzését az egyik uizeláldival, de 14:12, 17:15 arányú vezetésnél eső miatt félbeszakadt a meccs és ezt is feladta.

A „MERA“ Autobusz-vállalat

ezuton hozza a n. é. közönség szives tudomására, hogy f. hó 15-től kényelmes új kocsival autobusz-járatot indított.

ARAD Radna—Radna—Lipova—Dorgos—Bata—DEVA közötti útvonalon: L. 150
Tela—Birchis—Şavarsin—Dobra — Menetidj Aradról Devara

Gyors. Indulás: Aradról reggel 5-kor. Erkezés Devara d. e. 8.45.kor
Devaról d. u. 4-kor. Aradra este 7.45-kor Indulás Fekete Bárány étteremtől. Pontos.

Világszerte keresnek egy Kellner nevű titokzatos magyart

Tizenöt évvel ezelőtt 27.000 dollárt helyezett letétbe egy newyorki ügyvédnél a volt ardeali banktisztviselő — azután eltűnt. — A pénz állítólag bűncselekményből származik

Budapestről jelentik: Egy hónappal ezelőtt a newyorki lapokban érdekes felhívás jelent meg. Fr. D. Schlimmer ügyvéd felszólítást intézett az olvasókhoz: jelentkezék az, aki Kellner Sándor magyar állampolgár tartózkodási helyét ismeri. A felhívás szerint Kellner, aki a Lew Barrow nevet viselte, 1920. óta eltűnt. Annakidején San Franciskóba utazott, de oda nem érkezett meg. Az ügyvéd a nyomravezetőnek 1500 dollár jutalmat ajánlott fel.

Ugyanakkor, amikor a felhívás megjelent, egy budapesti családhoz is levél érkezett Schlimmer ügyvédtől, majd megindult a táviratok özöne a világ minden tájára. Schlimmer ügyvéd fáradságot és költséget nem kímélve indította meg a kutatást Kellner nevű ügyfele után.

Dr. Virágh Gyula ügyvédnek adta át Schlimmer levelét az a jómódu kereskedő-család, amely az amerikai ügyvédtől a különös tartalmu értesítést kapta.

A levélben közölte a newyorki ügyvéd, hogy 1920. április 2-án megjelent irodájában egy fiatal férfi, aki Lew Barrow néven mutatkozott be, de az angol nyelvet csak törve beszélte.

Nagyobb előleget adott át számára és egyben megbízta őt azzal, hogy minden felmerülő ügyében képviselje őt. Ugyanakkor átnyújtott neki egy nagy, lepecsételt borítékot és megkérte őt arra, hogy őrizze meg, mert halaszthatatlan ügyben San Franciskóba kell utaznia és a számára rendkívül fontos iratokat nem meri magával vinni.

Barrow ezután még azt a tréfás kijelentést is tette, hogy manapság mindenkit érhet baleset, ha esetleg nem jelentkezik, valami baja esne, akkor

az átadástól számított 15 éven belül a levelet nem szabad felbontani. Ha a 15 év letelik, akkor az ügyvéd törje fel a pecsétet és nyissa ki a borítékot.

A levelet az ügyvéd a múlt hónap elején felbontotta, mert ügyfele nem jelentkezett. A borítékban egy levelet, 27.000 dollárt és több — különböző bankok által kiállított — szelvényt, csekket, értékpapirokról szóló letétjegyet talált.

Színház — Irodalom — Művészet

Egykor ünnepelt aradi színésznő jubileuma

H. Körösi Juci harmincöt éves színészi jubileumát ünnepelték Oradean.

Arad színházi aranykorának napsugaras idejét eleveníti fel egy színészbüro, amelyet a napokban ünnepelt meg az oradeai magyar színház. A jubiláns haja bizonyára már nem az arany-szin, amely beleolvadt az akkori idők derűjébe, hiszen harmincöt éves színészi jubileum alkalmával ünnepelték H. Körösi Jucit, Hunyady Jóskának, az aradi színház egykori kiváló népszínmű-énekesének özvegyét, a Leszkay- és a régi Szendrey-rezsim naiváját.

Amikor az aradi színház Leszkay Andrásnak, a bihori zsentriből lett aradi színigazgatónak társulatában tele volt olyan nevekkal, amelyekből később országos színészi hírességek, klasszikusok lettek, akkor volt ez a színészpár tagja több éven keresztül az aradi színháznak. A népszínműnek volt utólrhetetlen erőssége Hunyady Jóska, kinek nővére szintén kiváló, híres színésznő volt: Hunyady Margit, a cluj színháznak akkori hősnője. Hunyady Margitot a barátságos tuli érzések kötötték Bródy Sándorhoz, Hunyady Sándor, a kiváló magyar író, aki, mint ismeretes, Hunyady Margit fia, édesanyja halála után Aradra került és Hunyady Jóskánál meg Körösi Jucinál élt, mielőtt az Aradi Közlöny szerkesztőségében járta az újságíró inaséveit, Hunyady Sándor a „Családi album”-ban sok szép részletet ír meg a Hunyady Jóskánál és Körösi Jucinál töltött aradi éveiről.

Hunyadyék később elkerültek Aradról, Hunyady Jóska meghalt, özvegye pedig folytatta a színészpályát, amelyen most eljutott a 35 éves jubileumig.

Az öregebb aradiak, akiket abban az időben „habituéknak” neveztek, e jubileum nirenek olvasásakor bizonyára rezignációval gondolnak vissza az Arad gyönyörű, regényes színházi múltjára.

A levélben „Lew Barrow” közölte, hogy igazi nevén Kellner Sándornak hívják, magyar állampolgár, aki különböző bűncselekményeket követett el, ezekből nagyobb összegeket sikerült szereznie. Közölte Kellner, hogy két ízben meg is büntették, büntetését ki is töltötte annakidején Clujon, de a bűnperben szereplő összegeket nem adta vissza a károsultaknak és Ausztriában, Németországban, Svájcban elkövetett bűncselekményei is nagyobb zsákmányt juttattak számára. Mivel közben sikerült becsületes üzletekkel is néhány ezer dollárt keresnie, bűnözésével összeharácsolt értékeit letétbe helyezi és csak akkor óhajt a pénzhez nyulni, ha már nem adódik más menekvés számára. Ha pedig sikerül vagyont szereznie, megfizeti a sikkasztott pénzt a károsultaknak.

A newyorki ügyvéd közli ezután, hogy ügyfele arra utasítja a levélben, ha 15 évig nem jelentkezik és a levél tartalmát elolvassa, a borítékban talált értékeknek 20 százalékát fordítsa költségei fedezésére és értesítse budapesti barátait, akik majd segítségére lesznek abban, hogy a bűnrel szerzett pénzt a jogos tulajdonosoknak visszajuttathassa.

Az ügyvéd elsősorban minden lépést megtett, hogy ügyfelét a váratlan tartalmu levél elolvasása után felkutassa. A kutatás azonban nem járt eredménnyel. Kérte a budapesti családot, hogy legyen segítségére Kellner Sándor utasításának végrehajtásában.

Ilyen előzmények után került az érdekes ügy dr. Virágh ügyvédhez. A levél címzettjei közül az egyik hosszú évekkel ezelőtt különböző bűnügyekben szerepelt, amelyekben az ügyvéd védte, de azóta az eltűnt Kellner Sándor barátja ethelyezkedett a tisztességes polgári társadalomban és a legkellemetlenebbül érintette az Amerikából érkezett levél. Kijelentette, hogy sejtelve sincsen Kellner

Mackensen Magyarországon

— Ünneplés fogadtatást kapott a német vezértábornagy —

Budapestről jelentik: Mackensen német vezértábornagy a „Zsófia”-gőzösön ma reggel háromnegyed 11 órakor érkezett Komárom alá, ahol a parton magyar küldöttség fogadta. A fogadóbizottság élén Scholtz szárnysegéd szállt fel a hajóra és a magyar kormányzó képviselőiben üdvözölte a német vendéget. A küldöttség vezetőjét Mackensen a gőzös fedélzetén fogadta. Innen a hajó megszakítás nélkül folytatta útját Budapestig, a római fürdőig, ahol a marsall fia, Mackensen György budapesti német nagykövet és családja szálltak fel a hajó fedélzetére. Pontban délután 5 órakor érkezett meg a „Zsófia” a Ferenc József- és Erzsébet-hidak között levő német követségi palota elé, ahol erre az alkalomra külön kikötőt készítettek. Itt egy huszárdiszszázad tisztelgett a német tábornagy megérkezése alkalmából. A Duna két partján sokezer főnyi tömeg várakozott a hajóra és

kendőlobogtatással üdvözölték az előkelő vendéget, akit a magyar kormány nevében Svojsz hadseregtábornok fogadott. Megjelentek a kormány, a magyar főváros és a különféle testületek küldöttségei is a fogadtatáson.

Holnap a vezértábornagy látogatást tesz a rákoskeresztúri temetőben, ahol koszorút helyez el a német katonák síremlékén, majd pedig megkoszoruzza az Ismeretlen Hős emlékművét is, ahol erre az aktusra diszszázadot rendelnek ki. Délben Mackensen vezértábornagy látogatást tesz Horthy Miklós magyar kormányzónál, este pedig Gömbös Gyula magyar kormányelnök diszvacsoráján jelenik meg. Pénteken Mackensen Székesfehérvárra utazik, ahol fogadja ezredének, a volt 10-es huszárezrednek tisztelgését. Szombaton a marsall meglátogatja a budapesti József-műegyetemet, amelynek ő diszdzektora. A vasárnapot és a hétfőt családjának körében tölti el.

Moissi parádés szerepében látjuk ma este Forgács Sándort

Nagy érdeklődés Tolsztoj „Élő holttest”-jének előadása iránt

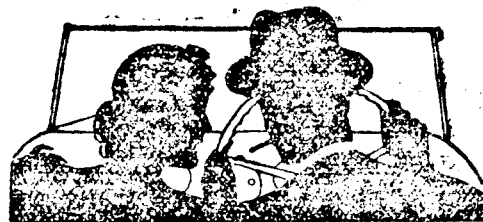
Az aradi közönségnek ma este újra alkalma lesz arra, hogy Forgács Sándort, akinek művészetét mindig megértéssel és elismeréssel teli szimpátiával fogadta, viszontlássa a színpadon. Ez a viszontlátás igazolni fogja nemcsak a közönség megérdemelt szeretetét, hanem a művész bizalmát is, mellyel a divatos, könnyű színművek után komoly drámát választott előadása tárgyául.

Ma este tehát a vasfüggöny mögött kenyér és szerződés nélkül maradt színészek várják azt az aradi közönséget, melynek gyönyörködtetéséért, szórakoztatásáért hetek és hónapok kemény munkájával, idegekkel, tudással, szívet és lélekkel áldoztak. És Forgács Sándor a hívő hitével, az elhivatott művész intuíciójával irányítja ezt az előadást, melyen — azt hisszük — az igazi művé-

szetért lelkesedni tudó aradi közönség impozáns számban fog megjelenni.

Tolsztoj drámájának ismertetésére nem térünk ki ismét, aki lebilincselően érdekes, eseményekben gazdag, drámaiságban megrendítő fordulatok cselekményű remekművet akar látni, az megnézi az „Élő holttest” előadását. Mert kisvárosi színpadokon ritkán van alkalma a közönségnek a drámairodalom remekműveit komoly művészprodukciónak teljesítve látni.

Forgács Sándor érdeme, hogy ennek a világhírű darabnak színrehozatalára vállalkozott és hogy ma este Moissi parádés szerepében egyéniségéhez méltó darabban ismét művészi élményekkel gazdagít bennünket. Az előadás iránt egyébként szokatlanul nagy érdeklődés nyilvánul meg.



**AUTO-LÁZNAL
TESTA
CSILLAPÍT-MEGSZÜNTET**

FIGYEL JE A



TABLETTÁT

KAPHATÓ MINDENUTT

Ujabb idegenrevíziós- rendelkezés Aradon

Popescu munkaügyi vezérfelügyelő felhívása az aradi vállalatokhoz

Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő, az idegenek revízióját végző bizottság elnöke a következő hivatalos felhívást intézi a vállalatokhoz:

A munkaügyi minisztérium 1935. április 15-én kibocsátott rendeletében úgy intézkedett, hogy az összes munkaadók azokhoz a kérvényekhez, amelyekben idegen állampolgárságu alkalmazottait tartózkodási engedélyének meghosszabbítását kérik, részletes táblázatot mellékeljenek alkalmazottairól, azok állampolgárságát feltüntetve, egyben pedig a kereskedelemügyi minisztérium vagy az ipari felügyelőség bizonyítványával igazolják, hogy a nemzeti munka védelméről szóló törvényben előírt alkalmazotti táblázatokat elküldték a kereskedelemügyi minisztériumba.

Tekintettel arra, hogy a munkaadók nagy része nem tett eleget ennek a rendelkezésnek, újból felszólítjuk őket, hogy kérvényeiket egészítsék ki legkésőbb egy héten belül a fentemlített iratokkal. Abban az esetben, ha ezeket az okmányokat nem mellékelik idejében, szigorú eljárás indul ellenük a nemzeti munka védelméről szóló törvény alapján. A munkaügyi vezérfelügyelő ezirányban újabb felhívást nem intéz a munkaadókhoz.

Borzalmas gyermektragédia Salonta-Maren

Freiberger Ármín kereskedő fia a kirakatba zuhant és sérüléseibe belehalt

Salontáról jelentik: Megrendítő gyermektragédia játszódott le ma délelőtt Salontán. Freiberger Ármín tekintélyes salontai divatkereskedő üzletének kirakatát ma délelőtt ugra rendezték. A munkát már a kora reggeli órákban elkezdték és serényen folytatták egész délelőtt. Amíg az üzlet alkalmazottai a kirakat rendezésével és a vevők kiszolgálásával foglalatostkodtak, Freiberger Ármín tizenegy esztendőes kislánya a felnőttek munkáját szemlélte. Hol a pult mögött volt látható, hol pedig a kirakathoz sietett és ott figyelte annak rendezését.

A kirakat rendezését rövid időre megszakították és eközben, egy óvatlan pillanatban történhetett az, ami a szerencsétlenséget okozta. A kislány ugyanis felmászott a kirakatba beállított létrára. Alig ért azonban annak tetejére,

a létra megcsuszott és erős lendülettel a kirakat ablaküvege felé zuhant. A létra, amelyre a gyermek súlya nehezedett, hatalmas robajjal betörte a kirakat vastag üvegét és a gyermek ezen a részen az utcára zuhant. A kirakat üvegszilánkjai a szerencsétlen gyermek mindkét szemét kiszúrták, arcán és testén pedig több helyen mély sebeket okoztak.

A kislány segítségkérésére és a zuhanással, valamint a kirakat betörésével járó robajra és csörömpölésre kirohant az üzletből a gyermek édesapja és az alkalmazottak is az utcára szaladtak. Mélységesen megrendülve látták, hogy mi történt. Első gondolatuk természetesen az volt, hogy orvost hívatnak, aki első segínyt adjon és a kislányt a kórházba szállítják. Ez meg is történt, a gyermek csakhamar a kórházba került, de itt az orvosok minden oadaodó igyekezete ellenére,

rövid idő múlva kisenvedett.

A mélyen sújtott család iránt Salonta társadalmának széles köreiben őszinte és igaz részvét nyilvánul meg.

NYILTTÉB.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

Felhívás.

Egy ügyfelem Koch Miklós mészáros üzletére nézve társas viszonyba óhajt lépni. Kérem tehát úgy Koch Miklós, valamint özvegy Koch Mórné & Co. cég hitelezőit, hogy követeléseiket nálam három napon belül bejelentsék.

Dr. Kálló György, ügyvéd.

Arad, Piata Luther 3.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Semmitőszék döntésében kimondotta a konverziós adósságok leszállításának alkotmányosságát

Május 15-én vált esedékessé a második konverziós részlet

A konverzió kérdésére pontot tett a törvény és a gyakorlat. Bizonyossá lett, hogy a liberális kormány adósságrendezési törvénye tényleg az utolsó konverziós törvény volt. A gyakorlat pedig több-kevesebb vérvesztéssel, áldozattal ugyan alkalmazkodott ehhez a törvényhez. A mezőgazdasági adósságok egyrésze 30 százalékkal, a városi adósságok egy hányada 65 százalékkal kifizette adósságát, a többiek a 20, 30 és 50 százalékkal redukált összegnek részleteit és a törvényben megállapított kamatait fizetik.

Május 15-ével a leszállított adósságok második részlete vált esedékessé és elmondható, hogy az adósság többsége a részletfizetést betartja.

Az eladósodott osztály megkönnyebbült. Hogy az adósságelengedés igen nagy részben a konverziós intézetek betevőinek számlájára ment, az más kérdés. Egy probléma azonban — ugy'atszik — nyitva maradt a disputákra és perekre.

A törvény a konverzió alkotmányos jellegét megörzendő, kimondta, hogy azok a hitelezők, akik nem akarják a törvényben előírt redukciókat megadni, kötelesek a tartozás tőkájének visszafizetésére 10, esetleg 15 évig várni, amely időben az adós a tőkének csupán egy százalékát fizeti meg. Igaz, hogy ettől a jogtól elestek azok a pénzügyezetek, amelyek veszteségeiket a betevőkre hártották, de ez megint más lapra tartozik.

A hitelezők ezzel az intézkedéssel kapcsolatban a Semmitőszékhez fordultak és azt akarták bizonyítani, hogy miután azok a rendelkezések, amelyek el nem fogadás esetére a törvényben foglaltak, lényegileg büntető természetűek és kényszerítő erejűek, tehát a hitelező kényszerülve van az engedmények elfogadására, vagyis a tőke és kamatengedményekre. Így tulajdonképpen mégis csak beáll a tulajdoncsonkítás, amit az alkotmánytörvény tilt. A Semmitőszék erre így válaszolt:

„Az alkotmány biztosítja a követeléshez való jogot, de nem terjesztette ki ezt a garanciát a kikötött kamatok mennyiségére, amelyek bizonyos gazdasági és társadalmi körülmények között túlzottakká válhatnak és így a rendes törvényhozó részére fenntartandó a lehetőség, hogy közbe lépjen és azokat leszállítsa, amennyiben a közérdek úgy kívánja.”

Arra viszont a Semmitőszék nem tért ki, hogy tizenöt évre szabad-e az adós fizetési kötelezettségét kitolni és itt a hangsúly azon van, hogy „kamatmentesen”, mert a közfelfogás szerint egy százalék nem jelent kamatozást a kelet-európai országokban. A Semmitőszék csak annyit mond, hogy ez az „érvényesítésnek” egy módja, amelyet a törvényhozó szabályozhat és a második tételnél arról beszél, hogy a kikötött kamatok lehet törvényhozásilag mérsékelni, de itt maga is csak a törvényes kamat erejéig való lemerésről beszél, holott az egy százalék mélyen ez alatt van.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvénytudó jegyző hivatásos FORDÍTÓ. fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.
d. u. 3—7-ig

Ebből a hitelezői érdekeltek arra következtetnek, hogy a Semmitőszék ezt a százalékot csak kamat-előlegnek tekinti, tehát az 5 értelmezésük szerint a 10—15 év alatt is jár a törvényes kamat, de fizetni ebből csak egy százalékot kell, a többi pedig az adós tőketartozását növeli, azaz 10—15 év múlva az egész tőke és kamat-tartozás esedékessé válik, ami a mostani tőke megduplázását jelentené. A konverziós adósságok ezt a magyarázatot tévesnek tartják, mert

ha a törvény csak moratóriumot akart volna adni, akkor nem beszélt volna a kamatról és miután kamatot állapított meg, az egyszázalék a végleges kamat.

A törvényes kamattól épp úgy eltér ez, mint a konverziót kapott adósság három százaléka és a városi adósság hat százaléka. Tény, hogy a Semmitőszék erről a kérdéstről még nem nyilatkozott s a bizonytalanság még mindig tart. Egyébként a visszautasított adósságok jelentős része egyezséget kötött a hitelezőkkel és egyelőre a tartozások bizonyos hányadában a törvény elérte azt, ami szintén egyik célja volt: az adósság és hitelezők megállapodását.

A gabonaexportőrök nem fogadják el az új termés szállítására a kiviteli prémiumot

Bucurestiből jelentik: Brancovici tanár elnöke alatt tegnap ülést tartott a belföldi gabonaexportőrök központi szindikátusa és az ülésen az ország minden részéből képviseltették magukat a gabonaexport szindikátusok.

A tagok a jövő, az idei termés értékesítésének kérdésével foglalkoztak s határozatilag mondták ki, hogy a múltbeli szomorú tapasztalatok miatt nem fogadják el a most következő gabonakiviteli kampányban az export-prémium rendszert.

Ha a földmívelésügyi minisztérium nem találna más megoldási módot, — így szól a határozat — akkor az export jutalmakat ne a gabonakereskedőknek, hanem a termelőknek helyezze kilátásba, mert még a három év előtti export prémium ügye sincs rendezve. Az exportőrök ezután elhatározták: kérték a kormánytól, hogy a” exportálandó gabonáért járó külföldi devizák bizonyos részét szabadon adhassák el. Elpanaszolták, hogy a Banca Nationala elkécsé értesíti a külföldi vevőket a gabonaexport pénzügyi részének elintézéséről, márpedig ők a legpontosabban szokták bemutatni a jegybanknál az igazoló iratokat. A Banca Nationala késései miatt a külföldi választott bíróságok igen gyakran kifogásokat emelnek a mi gabonaszállításaink ellen és így súlyos differenciák támadnak a bucarestii központi export szindikátus tagjai és a külföldi vevők között. De a kompenzációs engedélyek körüli visszasságok miatt is zúgolódnak a gabonaexportőrök.

= Aradváros gazdasági hivatalában szerdán tartották meg a városi közüzemek 7000 kgr. olajszükségletének ellátására hirdetett árlejtést. A rendelésre a bizottság a timisoarai Edward Karner-céget és az aradi Unirea-céget ajánlja az interim-bizottság előtt.

= Magyarország is zárta a franciaországi áruszállítványok vételárát. Párisból Bucurestibe érkezett jelentés szerint a Magyar Nemzeti Bank elrendelte a zárlatot a Franciaországból Magyarországra exportált árukért járó összegekre, mert megállapította, hogy Franciaország túllépte a kiviteli kvótát és sokkal több árut szállított Magyarországra, mint amennyit a magyar-francia kereskedelmi egyezmény előírt. A zárlás miatt a francia Nemzeti Bank július 1-re felmondta a Magyarország fennálló kliring-szerződést és július 1-től kezdve megszünteti a kliring-összeköttetést. Erre azonban aligha kerül sor, mert a két ország nemzeti bankjai máris megtették az előkészületeket az új fizetési egyezmény megkötésére és július 1-től kezdve az új szerződés alapján bonyolítják le a francia-magyar ki- és bevitel pénzügyi részét.

Csak teljes fagy- és vízkár eseteiben engedik el az aradmegyei birtokosok adóját

Az Aradon tartózkodó Dumitrescu pénzügyminisztériumi vezérfelügyelő és dr. Jeller kerületi inspektor nagyfontosságú felvilágosításai az Aradi Közlöny számára

Magasrangú bucaresti-i látogatója volt szerdán az aradi kivetési pénzügyigazgatóságnak. Ugyanis Dumitrescu pénzügyminisztériumi vezérfelügyelő — aki már több évtizedet töltött el a pénzügyi szolgálatban — most utazza be a kerületéhez tartozó Arad-Timis-Torontál-Caras-Severin és Hunedoara vármegyéket, hogy a folyamatban levő adókivetéseket ellenőrizze. Ugyancsak Aradon tartózkodik most Jeller Ioan dr., Arad- és Hunedoara-megye pénzügyi inspektora, akinek működési székhelye tudvalevőleg Deván van. Caba Iuliu adminisztrátor hivatali helyiségében beszélgetést folytattam Dumitrescu és dr. Jeller inspektorokkal arról, hogy

a fagy által okozott mezőgazdasági károk miatt milyen mérvű adóelengedésre, vagy adóleszállításra számíthatnak az aradmegyei birtokosok és általában a termelők.

Azt is közöljük, hogy a Mezőgazdasági Kamara bizottsága — amelynek tagjai Marsieu Iustin dr. elnök, Popescu Nicolae igazgató és Konopy Kálmán dr. — napok óta utazik a kamara kerületében a kedvezőtlen időjárás által okozott károk megállapítása végett és ez a munka még több napig is eltarthat. Örömmel állapítható meg, hogy a podgoriai fagy nem volt olyan katasztrofális, mint ahogyan azt az első órákban a szakértők hitték.

Az aradi pénzügyigazgatóságnál mostanig nem alakult ki egységes álláspont afelől, hogy milyen adócsökkentésre számíthatnak a károsultak és ezért a legilletékesebb személyekhez, Dumitrescu pénzügyminisztériumi felügyelőhöz és dr. Jellerhez fordultunk, akikről felvilágosítást kértünk ebben a nagyjelentőségű kérdésben. Az ő nyilatkozataikat alább ismertettük:

— Az adótörvény 69. paragrafusában és a törvény végrehajtási utasításának 232. szakasza előírja, hogy az elemi csapások által okozott mezőgazdasági károk miatt a károsultak csak akkor igényelhetnek adóelengedést vagy leszállítást, ha az egész termés elpusztult, tehát ha a kár százszázalékos. Ha tehát valakinek a földjén buza, kukorica, krumpli, vagy birtokán a szőlőkön kívül más gyümölcse is

van, akkor az adóját csak az esetben lehet elengedni, ha a birtokon mindent elpusztított a fagy, a jég, vagy esetleg az árvíz. De még így is csupán akkor kérhető adótörlesztés, vagy elengedés, ha a termés elemi csapások ellen biztosító intézetnél nem volt biztosítva.

— És milyen eljárást ír elő a törvény végrehajtási utasítása? — vetettük fel a kérdést.

— Az illetékes kárbecslő-bizottságnak kell megállapítani a károkat és a kérvényekben hivatalozni kell a bizottság megállapításaira. Amennyiben ez a kár-konstatálás megfelel az adótörvény fenti szakaszainak, úgy a kérvényeket annakidején a kivetési pénzügyigazgatósághoz kell benyújtani, amely a rendes kivetési eljárás során foglalkozik a folyamódványokkal. Mindezekből következik, hogy a mostani fagy- és vízkárok miatt a adókérvényekkel csak az 1936—37. évre szóló adók kivetését végző bizottságok foglalkozhatnak és ezért a folyamódványok ősz előtt nem nyújthatók be — fejezték be a felvilágosítást Dumitrescu és dr. Jeller felügyelők.

Eddig tart a legilletékesebb személyek nyilatkozata és az élet küzdelmeinek ismerői és szenvedő részesei ehhez azt fűzik hozzá, hogy a legfelsőbb rendelkezéseknek mindig harmonizálni kell a nehéz gazdasági viszonyokkal, amelyeket Aradmegyében még a folyton megújuló természeti csapások is sürlyosbitanak. Ezt a helyzetet most is vegyük figyelembe a törvények őrei és könnyítsenek a nagyon nehezen elviselhető terheken. Aradmegye képviselőire és szenátoraira vár az a fontos feladat, hogy a nagy károkat szenvedett vidékek dolgozó népe számára adóelengedést eszközöljenek ki a kormánynál, mint ahogyan azt a múlt év őszén az emlékezetes timisoarai minisztertanács alkalmával is megtették. Mert ha a fagy- és vízkárok nem is érik el teljesen a törvényben előírt magas százalékot, hanem csak 50, 60 vagy 80 százaléknak felelnek meg, úgy fel kell ébredni a legmelegebb emberi belátásnak, megszólalni az ész és szív szavának, amely szebben, okosabban, meggyőzőbben és eredményesebben beszél sok homályos rendelkezésnél.

B. L.

Három milliárd leiért fegyvereket rendelt a kormány Csehszlovákiában és a vételárat árukkal fizetjük meg

A francia miniszterelnök autószerencsétlensége miatt váratlanul megszakadtak a párisi pénzügyi tárgyalások — Antonescu miniszter hazaérkezett és kijelentette, hogy két hét múlva ismét Párisba utazik

Lapunk tegnapelőtti számában közöltük, hogy Antonescu pénzügyminiszter és Badulescu alminiszter Prágából Párisba érkeztek, ahol napokon át fontos pénzügyi tárgyalásokat folytattak az állami tartozások most lejárt részleteinek fizetési halasztásáról. Antonescu miniszter, mint Bucurestiből jelentik, tegnap váratlanul hazaérkezett, mert a tárgyalásokat Laval külügyminiszter moszkvai utazása és Flandin miniszterelnök súlyos autószerencsétlensége miatt meg kellett szakítani. A miniszter visszatérése után derült ki, hogy nemcsak az állami tartozások ügyében volt Párisban, hanem nagy összegű hadfelszerelési megrendeléseket is teljesített, úgy a francia fővárosban, mint Prágában. A tárgyalásokról szóló jelentések szerint

Csehszlovákiában összesen 4 milliárd lei értékű különböző fegyvereket és hadianyagokat rendelt meg a Tatarescu-kormány és ezeknek egy részét a Skoda-gyár szállítja. A 4 milliárd leiből 8 év alatt 3 milliárd leit kell kifizetniük, de nem készpénzzel, hanem árucikkakkal.

Az árukat kontingensen felül szállítjuk Cseh-

szlovákiába és ezáltal erősen emelkedik Csehszlovákiába irányuló árukivitelünk, amelynek legutóbbi mérlege passzív volt számunkra.

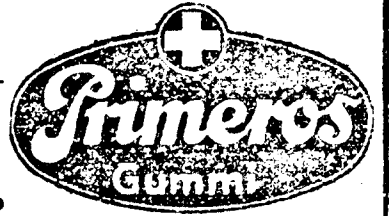
Egyébként Antonescu miniszter a tárgyalások eredményéről a sajtó számára az alábbi érdekes nyilatkozatot tette:

— Prágában nyolc napig tárgyaltunk és szerződést kötöttünk fegyverek és más hadianyagok vásárlására 900 millió cseh korona értékben. A vételár valutánkra átszámítva négy milliárd lei. Ebből három milliárd leit árukkal egyenlítünk ki, egy milliárd leit pedig a csehszlovák postahitelintézet felvett kölcsönből fizetjük meg. A postahitelintézet voltaképpen a „Banca Nationala a Romaniei” számára nyitotta meg a kölcsön számláját, de az összeget az állam törleszti le 6 év alatt évi három és fél százalék kamattal. Érdekes, hogy a csehszlovák postahitelintézet még a cseh államnak is évi 6 százalék kamattal szokott kölcsönt folyosítani, nekünk pedig három és fél százalékként adja az egy milliárd lei kölcsönt. A fegyvereket három év alatt vesszük át, de az árat csak nyolc év alatt a fentmódon fizetjük meg.

A prágai eredményes tárgyalások befejezése után utaztam Párisba, ahol rendkívül sok politikussal és gazdasági vezető személyiséggel, többek között Charles Risslet is tárgyaltam. Mivel azonban Flandin miniszterelnök ur betegsége és Laval külügyminiszter ur távolléte miatt megállapodásokat nem köthettünk, most hazajöttem és valószínűleg a jövő hó elején visszautazom, hogy a szállítási és fizetési szerződéseket megkötsem, — fejezte be nyilatkozatát Antonescu miniszter.

A létért való küzdelemben csak az egészséges ember győz! 500

Használja tehát csak a legbiztosabb



— A KERESKEDELMI MINISZTER ÉS A JEGYBANK NÉZETELTÉRESE AZ ARANY BELFÖLDI HIVATALOS ÁRA MIATT. Bucurestiből jelentik: A néhány hónappal ezelőtt elfogadott törvény felhatalmazza a Banca Nationalat, hogy a belföldön termelt aranyat, — másokat megelőzve — megvásárolhassa, illetve elsőbbségi jogot kapott a belföldi termelésű arany megvételére. A jegybank az arany hivatalos árát kilogrammonként 111.111 leiben állapította meg a stabilizációs törvény alapján. Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter megállapítása szerint ez az ár alacsonyabb az arany világgiazi árnál és ezért arra figyelmeztette a Banca Nationalat, hogy a belföldi 111 ezer leies ár és az ennél magasabb világgiazi ár közötti különbözetet térítse meg az államnak. Ha pedig a jegybank ezt nem volna hajlandó teljesíteni, úgy a differenciális összegnek az aranybányák javára leendő kifizetését követeli a kereskedelmi miniszter, mert csak így lehet elősegíteni az arany termelésének fokozását. A Banca Nationala és a kereskedelmi miniszter között a fenti kérdésben keletkezett nézeteltérés valószínűleg el fog simulni, ha Dumitrescu bankkormányzó visszatér Baselből, ahova a Nemzetközi Fizetések Bankjának közgyűlésére utazott.

— Husz százalékkal drágábban szállítja a CFR a személyvonatokhoz csatolt export állatszallítmányokat. Mint Bucurestiből jelentik, a CFR vezérigazgatósága az ugynevezett „helyi árutarifá” 82. szakaszához az alábbi új bekezdést fűzte: „Azoknál az export állatszallítmányoknál, amelyeknek vagonjait személyvonatokhoz csatolják, 20 százalékos felár fizetendő”.

Vécsei Lajos, Romvári Árpádné, szül. Vaszil Julia, Vaszil Géza, gyermekei és alulírott gyászoló család, úgy a maguk, valamint számos rokon és ismerős nevében is, mélyen megtört szívvel, szomorúan jelentik a felejtethetlen jó édesanya, testvér, anyós és rokon,

özv. Vaszil Béláné

szül. MAYERHOFER JULIA,

folyó évi május hó 15-ikén reggel 5 órakor, életének 81-ik évében, rövid szenvedés után, a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai f. hó 16-ikán d. u. 6 órakor fogtak a felső temetői halottasházból a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint, a helybeli felsőtemetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunyt lelki üdvéért f. évi május hó 17-ikén d. e. 10 órakor fog a helybeli főtiszt. Minorita-tyúk szentegyházában az egek Urának bemutatni.

Áldás és béke poraira!

Arad, 1935. május hó 15-ikén.

Vécsei Lajosné szül. Stark Julia, Romvári Árpád, Vaszil Gézáné, szül. Lehner Lujza, menyei és veje. Mayerhofer Lajos, özv. Onody Károlyné szül. Mayerhofer Nella, özv. Szántó Imre-né szül. Mayerhofer Gizella, testvérei. Mayerhofer Lajosné szül. Pompé Irma, özv. Major Ágostonné szül. Vaszil Ilona sógornői. És az összes rokonság nevében.

Varga Imre utódai: „Szent-Margit” első temetkezési intézete Arad, Str. Brătianu 2—4.

POMPIER

a legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék

BUCURESTI, Str. Carol No. 24.
Telefon 3-23-48.

343

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 16.

Bucuresti. 18: Szalonzene. 19.15: Szalonzene. 19.50: Felolvasás. 20.35: Közvetítés az Operaházból. — Budapest I. 7.45: Torna. 11.20: Kaktuszok ébredése. (Felolvasás). 11.45: Egészségügyi Kalendárium. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Bangó Jancsi és cigányzenekara. 2.30: Losonczy-Schwitzer Oszkár szalonzene. 6: Védekezés a kaliforniai pajzstetű ellen. 6.35: Szerémi Gáspár brácsázik, zongorán kíséri Szerémi Magda. 7.10: Lakatos László: Vita a házasságról. 8: Hanglemezek. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Gioconda”. Zenéjét szerezte Ponchielli. 9.25: A rádió külügyi negyedőrája. 12.10: Czicza József és cigányzenekara muzsikál. Utána: Hírek. — Bécs. 13: Könnyű zene. 15: Perras szoprán lemezei. 16.40: A fecske meséje. 17.05: Hírek. Arak. 17.10: Hangszeresztől lemezek. 18.30: Wildgans Frigyes klarinétművész játéka. 20.20: Munka és regényesség a vizen, német, magyar és délszláv dalokkal. 21: Rádiózenekar éneknyeggessel és citeraszólóval. 23.10: Marx: Abránd zongorahármas. Dalok. Utána: Jazz. — Belgrád. 18: Könnyű zene. 19.30: Lemezek. 20.15: Hírek. 21: Két zongorán. Reger: Bevezető, passacaglia és fuga. Franck: Szimfonikus változatok. 22: Ilics Danica dal. 22.30: Délszláv dalok. 23.15: Vendéglői zene. 23.45: Táncclemezek. — Deutschlandsender. 17: Tarka zenés délután. 18.20: Játék két zongorán. 20: A Hitler-Ifjuság éneke. 20.35: Lipcse. 21.10: Bohózat. 22: München. 23: Hírek. 24: Moniuszko: Halka opera. Kassa. 16.55: Rádiózenekar. 18.15: Neumann énekesnő Konvalinka- és Hornik-dalokat ad elő. 20: Lemezek. 20.20: Prága. 22.30: Jelenet. 23: Prága. — Königsberg. 17: Könnyű zene. 18: Lipcse. 21: Hírek. 21.15: Nagy tarka est zenével a rádióbemondó pályázat alkalmából. 23: Hírek. 23.45: Berlin. — Leipzig. 18: Tarka zenés délután. 19.50: Hangképek. 20.35: Hangverseny a Gewandhausból. 21.30: Kleist: A törött korsó, vigjáték. 23: Hírek. Utána: Milano. 18.05: Énekverseny. 20: Hírek. 21.50: Bemondás szerint. — Róma. 18.05: Franchi hegedűművész, Mazzanti bariton és Malipiero tenor hangversenye. 21.50: Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 17.45: Galli-Curci-lemezek. 18.15: Hoehn Alfréd zongoraművész lemezei. 19: Gitárszó. 19.45: Lemezek. 20.35: Férfikar. 21: Kis rádiózenekar. 23.15: Szép énekhangok lemezek. 23.40: Táncczene.

Szeplős, pattanásos,

/ májfoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe

PILISINÉ kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

Jómegejelenésű kaucióképes fiatalember pénzbeszedő, vagy ehhez hasonló állást keres. Címeket a kiadóba kér. 8018

Gyakorlott keztűhorgolóknak felvételt. Mărășști ucca 42, I. em. jobbra.

LAKÁS.

NÉGY esetleg ötszobás modern lakást keresek július-augusztus elsejére. Címeket az Aradi Közlöny kiadóiba 2931

KÉRESEK a Central-mozi környékén különbejárattal, kimondottan diszkrét butorozott szobát. Ajánlatokat „Jóltízető” jelígre a fiókkiadóba kérek.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

HOFER SCHRANTZ 6-os esőplüszekrény eladó. Adelman András, Santana. 2951

PÉNTEK, MÁJUS 17.

Bucuresti. 18: Rádiózenekar. 19.15: Táncczene. 20.20: Balettmezek. 21.15: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 23: Hírek. — Budapest. 7.45: Torna: Utána: Hanglemezek. 11.20: Időszerű apróságok. (Felolvasás). 11.45: Ifjusági közlemények. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Erdőssy Rózi és Mezei Zsigmond énekel zongorakísérettel. 2.30: Nyári Rudi és cigányzenekara. 5.10: A rádió diáklélorája. A kör négyesegítése. 6.30: Hanglemezek: Wagner-hangverseny. 7: Gyorsírótanfolyam. 7.30: Sportközlemények. 7.45: Babrik János gitározik. 8.20: „Kedves költő” sorozatban Babits Mihály beszél Vörösmartyról. 8.50: Bertha István szalonzene. Szántó Gyula énekesnővel. 10: Hogyan lettem színész. Márkus Emilia előadása. 10.35: Hírek. 10.55: Gergely László zongorázik. 11.30: Időjárásjelentés. 11.35: Az Operaház tagjából alakult zenekar. — Bécs. 13: Klasszikus lemezek. 17.10: Régi operettek lemezei. 17.55: Műhelyi munka futnak. 18.20: Bayer Stefánia Debussy-műveket zongorázik. 23.10: Isserlis Gyula zongorázik. Utána: Állástalanok zenekara. — Belgrád. 17.20: Mozart: Vönösnégyes. 17.50: Lemezek. 19.30: Népdalok zenekarral. 21: Zágráb. Utána: lemezek. — Kassa. 18: Prága. 20: Lemezek. 21.30:



Nyári szabadságidejét a legszebben egy „HAPAG” északi uttal töltheti el!

„Hapag” pünkösdi ut Angliába és Norvégiába 1935. június 4—14. 190 márkától

1. „Hapag” északsarki ut 1935. június 28—július 13. 300 márkától

2. „Hapag” északsarki ut 1935. július 14—30. 320 márkától

„Hapag” Izland—Spitzbergák—Norvégiai ut 1935. július 11. — aug. 7. 375 márkától

„Hapag” Skócia—Norvégia—Dániai ut 1935. aug. 10—25. 300 márkától

Az utazások a „Millwaukee” és a „St. Louis” kétesavaros motorshajókkal történnek, amelyek a legnagyobb kényelmet és kitűnő ellátást nyújtják.

Jelentkezések, felvilágosítások és prospektusok:

HAPAG képviselő: 461

Künstler Vizum- és Utazási-irodában

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

Brünn. 22.30: Mendelssohn: D-moll zongora- és zenekari hangverseny. Rádiózenekar Kozma A. zongoraművészével. 23.15: Pozsony. — Königsberg. 17: Fuvlaművek. 17.30: Régi parasztházak meséi. 18: Hamburg. 19.35: Világutazó és vadász beszélgetése. 20: Dalok harmonikával, rádiózenekar. 22.05: Liszt: Amit az ember a hegyeken hall. Debussy: A tenger. 23: Hírek. Utána: Stuttgart. — Leipzig. 18: Szórakoztató zene. 19.30: Ifjusági hangképek. 20: Hangképek a Rajnáról. 21: Hírek. 22.05: Zenei tűzijáték. 23.05: Hírek. — Milano. 18.05: Szórakoztató zene. 21.50: Lombardo és Ranzato: A vörös város. 3 felvonásos operett. — Pozsony. 13.10: Lemezek. 13.25: Prága. 13.35: Brünn. 18: Prága. 18.50: Magyar műsor. 19.45: Spanyol dalok. 20.05: Prága. 20.50: Lemezek. 22.30: Zene. 23: Prága. Utána: Lemezek. — Prága. 18: A rádiózenekar propagandahangversenye bemondás szerint. 19.10: Német műsor. 22.30: Hoffmann hegedűművész Bach D-moll partitúráját adja elő. 23.15: Lemezek. — Róma. 18.05: Hangverseny. 21.50: Beethoven: Esz-dur zongoragyűgyes. 22.30: D'Ambrá: Idős hölgyek brácsázása, 1 felvonásos vigjáték.

KÖNYVEK

A leányifjuságnak való legújabb könyvek közül messze kiemelkedik Joy Francis: „Heten az intézetben” című műve, amely magyar nyelven most jelent meg, ugyanakkor, amikor négy európai nyelvre fordították le. A kitűnő magyar fordítás Nyireő Évát, a könyv illusztrálása és rajzai Sipos Béla művészetét dicsérik. A nagy alaku, remek kiállítású és tartalmában még kitűnőbb s még érdekesebb leányregény Francis: „Heten az intézetben” diszes kötésben 118 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj, Kérje az Atheneum teljes ifjusági jegyzékét.

Ursula Parrott: „A szerelem elmúlik”. A szerelem elmúlik, mert egyszer mindennek vége, még a szerelemnek is. Még az olyan nagy, lobogó és szenvedésben edződött szerelemnek is, amelyet ennek a regénynek hősnője, aki nőnek és színésznőnek egyaránt nagy, érez egy férfi iránt, aki férfinak és embernek egyaránt kicsi. Néhány boldog óra, néhány boldog hónap, s aztán a sivar boldogtalanságnak hosszú éveit — ennyi egy asszonyi élet. A színésznő két marokkal nyulhatna ugyan az életbe, kinált gyönyörök, örömek, boldogság felé — de nem akar. Hü a hűtlenhez s életének egyetlen célja a körülötte élők boldogsága. Ursula Parrott kitűnő regénye az Atheneum regénysorozatában jelent meg. Egyenként 3—400 lap, diszes vászonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a remek sorozat és az új Atheneum-szenzációk teljes jegyzékét.

A szerkesztésért: Dr. STAUBER JÁNOS felel.

TISZTA MOSOTT RONGYOK gépe tisztítására kisebb léteitlen keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 100

Kertészék 50 lei,
Kertiasztal 100 lei,
Kertipad 100 lei,
Rózsakaró 8—10 lei.

Tökgyalut és paradicsom-passzizrozt legolcsóbban kaphatnak kereskedők.

Schambergernél „Fekete bá any” épület.

Olcsón jut hozzá,

ha azt, amire szüksége van, az

„Aradi Közlöny” apróhirdetése útján keresi.

INGATLAN.

3 szobás maginház áron alul sürgősen eladó. Cím: Dávidovits, Bul. Reg. Maria 24. 2996

ILTEU (Aradm.) közszébon kisajátítás után felmaradt épületek 17 kat. hold birtokossággal e adók. Bővebbet Tompa Ferenc erdőmérnökéi, I-teu. 3012

Telket a belvárosban vagy közel 100 □ öl nagyságh n keresek megvételre Str. Velicau 31

SZÉP tölgyfaeből, jókarban lévő jég-szekrény, ebédilúsztr, perzsaszőnyeg eladó. Ugyanott zongora bérbeadó. Cím a kiadóhivatalban. 2887

TAVASZI KIARUSÍTÁS a Comisioba: Ebédilúsztr modern complett 480-tól, Singer varrógépek 1300-tól, náloszoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotól 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 8.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmszoaral zálogház felváltva meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dacia mellett. 4639

SIESSEN eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegejelölésével, kiteszők reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat

Ruhafestés és tisztítás Hozpodár-ral végeztessé és nem csak bizalom dolga! lesz több gondja Üzlet: Str. Eminescu 3. — Üzem: Str. Stroescu 13. 2114

HATSCHKEK

INGATLANFORGALMI IRODÁIA Arad, Bulv. Carol 46. (Lakás ugvanott.) A Banca Nationala és az Ipartestület között.

ELŐNYÖS INGATLANAJANLATAI

1. Eminescu-ucca közvetlen közelében 2 uccara ny 10 magas földszintes masszív 1×3 és 2×2 szobás, tüveggett folyosókkal, vízvezeték, szone alapítvány 450.000.

2. P. A. Iacuhoz közel magasföldszintes 2×2 szobás, részben fűrdőszobás, 1×1 szobás, esszingtoni rollók, vízvezeték, szone cca 46.000 jövedelem 420.000.

3. Belvárosban közel a piachoz 1×3, 3×2 és 3×1 szobás részben alapítvány, vízvezetékkel, 48.000 jövedelem, 400.000, átvehető 300.000 lei készpénzzel.

4. Magasföldszintes üzlet s ház külvárosban (gyermekkorházhoz közel) 5 szobával, 2 konyhával 400 □-öl gyümölcsösökkel, pincével, (tégla, cserép) áron alul 60.000.

5. Calea Saguna táján 3 lakásos bérház 300 öles kertészettel, jó jövedelemmel 100.000.

Ezeket kívül már 40.000 leitől kezdődő vannak eladási megbízásaim magán-, bír- és üzletes házakra; továbbá földekre, szőlőkre, telkekre, tanyás birtokokra stb. minden árfokozatban. 2977

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!